

ENGLISH

APPLE COMPUTER, INC. SOFTWARE LICENSE AGREEMENT SINGLE USE LICENSE

PLEASE READ THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT ("LICENSE") CAREFULLY BEFORE USING THE SOFTWARE THAT ACCOMPANIES THIS APPLE PRODUCT. BY USING THE APPLE PRODUCT, YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THE TERMS OF THIS LICENSE WITH RESPECT TO THE APPLE SOFTWARE. IF YOU DO NOT AGREE TO THE TERMS OF THIS LICENSE, DO NOT USE THE APPLE SOFTWARE OR THE APPLE PRODUCT AND (IF APPLICABLE) RETURN THE APPLE PRODUCT TO THE PLACE WHERE YOU OBTAINED IT FOR A REFUND.

1. General. The software (including Boot ROM code), documentation and any fonts embedded or otherwise contained in this Apple-labeled product or device ("Apple Device"), whether in read only memory, on any other media or in any other form (collectively the "Apple Software") are licensed, not sold, to you by Apple Computer, Inc. ("Apple") for use only under the terms of this License, and Apple reserves all rights not expressly granted to you. The rights granted herein are limited to Apple's intellectual property rights in the Apple Software and do not include any other patents or intellectual property rights. You own the media on which the Apple Software is recorded (if any) but Apple and/or Apple's licensor(s) retain ownership of the Apple Software itself.

2. Permitted License Uses and Restrictions. This License allows you to use one copy of the Apple Software on a single Apple Device at a time. This License does not allow the Apple Software to exist on more than one such device at a time, and you may not make the Apple Software available over a network where it could be used by multiple devices at the same time. Except as and only to the extent expressly permitted in this License or by applicable law, you may not copy, decompile, reverse engineer, disassemble, attempt to derive the source code of, modify, or create derivative works of the Apple Software or any part thereof. Any attempt to do so is a violation of the rights of Apple and its licensors of the Apple Software. If you breach this restriction, you may be subject to prosecution and damages. THE APPLE SOFTWARE IS NOT INTENDED FOR USE IN THE OPERATION OF NUCLEAR FACILITIES, AIRCRAFT NAVIGATION OR COMMUNICATION SYSTEMS, AIR TRAFFIC CONTROL SYSTEMS, LIFE SUPPORT MACHINES OR OTHER EQUIPMENT IN WHICH THE FAILURE OF THE APPLE SOFTWARE COULD LEAD TO DEATH, PERSONAL INJURY, OR SEVERE PHYSICAL OR ENVIRONMENTAL DAMAGE.

3. Transfer. You may not rent, lease, lend or sublicense the Apple Software. You may, however, make a one-time permanent transfer of all of your license rights to the Apple Software to another party in connection with the transfer of ownership of the Apple Device, provided that: (a) the transfer must include all of the Apple Device and the Apple Software, including all its component parts, original media, printed materials and this License; (b) you do not retain any copies of the Apple Software, full or partial; and (c) the party receiving the Apple Software reads and agrees to accept the terms and conditions of this License.

4. Termination. This License is effective until terminated. Your rights under this License will terminate automatically without notice from Apple if you fail to comply with any term(s) of this License. Upon the termination of this License, you shall cease all use of the Apple Device and the Apple Software.

5. Disclaimer of Warranties. YOU EXPRESSLY ACKNOWLEDGE AND AGREE THAT USE OF THE APPLE SOFTWARE IS AT YOUR SOLE RISK AND THAT THE ENTIRE RISK AS TO SATISFACTORY QUALITY, PERFORMANCE, ACCURACY AND EFFORT IS WITH YOU. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, THE APPLE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITH ALL FAULTS AND WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, AND APPLE AND APPLE'S LICENSORS (COLLECTIVELY REFERRED TO AS "APPLE" FOR THE PURPOSES OF SECTIONS 5 AND 6) HEREBY DISCLAIM ALL WARRANTIES AND CONDITIONS WITH RESPECT TO THE APPLE SOFTWARE, EITHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES AND/OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, OF SATISFACTORY QUALITY, OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OF ACCURACY, OF QUIET ENJOYMENT, AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. APPLE DOES NOT WARRANT AGAINST INTERFERENCE WITH YOUR ENJOYMENT OF THE APPLE SOFTWARE, THAT THE FUNCTIONS CONTAINED IN THE APPLE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS, THAT THE OPERATION OF THE APPLE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, OR THAT DEFECTS IN THE APPLE SOFTWARE WILL BE CORRECTED. NO ORAL OR WRITTEN INFORMATION OR ADVICE GIVEN BY APPLE OR AN APPLE AUTHORIZED REPRESENTATIVE SHALL CREATE A WARRANTY. SHOULD THE APPLE SOFTWARE PROVE DEFECTIVE, YOU ASSUME THE ENTIRE COST OF ALL NECESSARY SERVICING, REPAIR OR CORRECTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF IMPLIED WARRANTIES OR LIMITATIONS ON APPLICABLE STATUTORY RIGHTS OF A CONSUMER, SO THE ABOVE EXCLUSION AND LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

6. Limitation of Liability. TO THE EXTENT NOT PROHIBITED BY LAW, IN NO EVENT SHALL APPLE BE LIABLE FOR PERSONAL INJURY, OR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHATSOEVER, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, DAMAGES FOR LOSS OF PROFITS, LOSS OF DATA, BUSINESS INTERRUPTION OR ANY OTHER COMMERCIAL DAMAGES OR LOSSES, ARISING OUT OF OR RELATED TO YOUR USE OR INABILITY TO USE THE APPLE SOFTWARE, HOWEVER CAUSED, REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (CONTRACT, TORT OR OTHERWISE) AND EVEN IF APPLE HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE LIMITATION OF LIABILITY FOR PERSONAL INJURY, OR OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THIS LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. In no event shall Apple's total liability to you for all damages (other than as may be required by applicable law in cases involving personal injury) exceed the amount of fifty dollars (\$50.00). The foregoing limitations will apply even if the above stated remedy fails of its essential purpose.

7. Export Control. You may not use or otherwise export or reexport the Apple Product except as authorized by United States law and the laws of the jurisdiction in which the Apple Product was obtained. In particular, but without limitation, the Apple Product may not be exported or re-exported (a) into any U.S. embargoed countries or (b) to anyone on the U.S. Treasury Department's list of Specially Designated Nationals or the U.S. Department of Commerce Denied Person's List or Entity List. By using the Apple Product, you represent and warrant that you are not located in any such country or on any such list.

8. Government End Users. The Apple Software and related documentation are "Commercial Items", as that term is defined at 48 C.F.R. §2.101, consisting of "Commercial Computer Software" and "Commercial Computer Software Documentation", as such terms are used in 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202, as applicable. Consistent with 48 C.F.R. §12.212 or 48 C.F.R. §227.7202-1 through 227.7202-4, as applicable, the Commercial Computer Software and Commercial Computer Software Documentation are being licensed to U.S. Government end users (a) only as Commercial Items and (b) with only those rights as are granted to all other end users pursuant to the terms and conditions herein. Unpublished-rights reserved under the copyright laws of the United States.

9. Controlling Law and Severability. This License will be governed by and construed in accordance with the laws of the State of California, as applied to agreements entered into and to be performed entirely within California between California residents. This License shall not be governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded. If for any reason a court of competent jurisdiction finds any provision, or portion thereof, to be unenforceable, the remainder of this License shall continue in full force and effect.

10. Complete Agreement; Governing Language. This License constitutes the entire agreement between the parties with respect to the use of the Apple Software licensed hereunder and supersedes all prior or contemporaneous understandings regarding such subject matter. No amendment to or modification of this License will be binding unless in writing and signed by Apple. Any translation of this License is done for local requirements and in the event of a dispute between the English and any non-English versions, the English version of this License shall govern.

FRANÇAIS

APPLE COMPUTER INC. CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL LICENCE INDIVIDUELLE

LISEZ ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL (LA "LICENCE") AVANT D'UTILISER LE LOGICIEL QUI ACCOMPAGNE CE PRODUIT APPLE. L'UTILISATION DU PRODUIT APPLE IMPLIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ LES TERMES DE CETTE LICENCE QUANT AU LOGICIEL APPLE. SI VOUS N'ÊTES PAS D'ACCORD AVEC LESDITS TERMES, NE FAITES PAS USAGE DU LOGICIEL APPLE OU DU PRODUIT APPLE ET (LE CAS ÉCHÉANT) RESTITUEZ LE PRODUIT APPLE À L'ENDROIT OÙ VOUS L'AVEZ ACQUIS. SON PRIX VOUS SERA ALORS REMBOURSÉ.

1. Généralités. Apple Computer Inc. ("Apple") vous concède une licence sur, et en aucun cas ne vous cède des droits sur le logiciel (y compris le code de ROM de démarrage), la documentation et les polices de caractères contenus dans ce produit ou périphérique Apple ("Périphérique Apple"), qu'ils soient sur mémoire morte (ROM) ou sur tout autre support (collectivement, le "Logiciel Apple"), uniquement en vue d'une utilisation conforme aux termes de la Licence. Apple se réserve la totalité des droits qui ne vous sont pas expressément conférés. Les droits qui vous sont concédés par les présentes se limitent aux droits de propriété intellectuelle d'Apple sur le Logiciel Apple et ne comprennent aucun droit sur un brevet ou tout autre droit de propriété intellectuelle. Vous êtes propriétaire du support sur lequel le Logiciel Apple (le cas échéant) est enregistré, mais Apple et/ou les concédants d'Apple conservent la propriété du Logiciel Apple.

2. Utilisations permises du logiciel et restrictions. La présente Licence vous autorise à utiliser un seul exemplaire du Logiciel Apple sur un seul Périphérique Apple à la fois. La Licence n'autorise le fonctionnement du Logiciel Apple ni sur plus d'un périphérique à la fois, ni sur un réseau où le Logiciel pourrait être utilisé par plusieurs périphériques à la fois. Dans toute la mesure permise par la Licence et les dispositions légales applicables, vous ne pouvez copier, décompiler, procéder à l'ingénierie à rebours, désassembler, tenter d'obtenir le code source, modifier ni créer des produits dérivés du logiciel Apple ou de toute partie de ce dernier. Toute tentative de ce genre constitue une violation des droits d'Apple et des bailleurs de licence des logiciels Apple. Toute contravention à ces restrictions sera par conséquent soumise à des poursuites ainsi qu'à des dommages et intérêts. LE LOGICIEL APPLE N'EST PAS DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS LE FONCTIONNEMENT D'INSTALLATIONS NUCLÉAIRES, DE SYSTÈMES DE NAVIGATION OU DE COMMUNICATION AÉRIENNES, DE SYSTÈMES DE CONTRÔLE DE TRAFIC AÉRIEN, D'APPAREILS DE SURVIE ARTIFICIELLE OU AUTRES ÉQUIPEMENTS DES LORS QU'UNE DÉFAILLANCE DU LOGICIEL APPLE POURRAIT PROVOQUER LA MORT OU DE GRAVES DOMMAGES CORPORELS OU ÉCOLOGIQUES.

3. Transfert. Vous ne pouvez transférer de quelque manière que ce soit vos droits sur le Logiciel Apple, à titre gratuit ou onéreux. Vous pouvez toutefois effectuer le transfert unique et permanent de tous vos droits sur le logiciel Apple à une autre partie en relation avec le transfert de propriété du Périphérique Apple, à condition: (a) que ce transfert porte sur l'intégralité du Périphérique Apple et du Logiciel Apple, avec tous leurs composants, données d'origine et documents imprimés; (b) que vous ne conserviez aucune copie du logiciel Apple, complète ou partielle; et (c) que la partie bénéficiaire dudit transfert prenne connaissance et accepte les termes de la Licence qui s'appliqueront à elle.

4. Durée de la licence. La Licence vous est concédée pendant une période indéterminée. Vos droits découlant de la Licence prendront automatiquement fin sans notification de la part d'Apple si vous ne vous conformez pas à l'une quelconque des stipulations de la Licence. Après résiliation de cette Licence, vous devrez cesser toute utilisation du Périphérique Apple et du Logiciel Apple.

5. Exclusion de garanties. VOUS RECONNAISSEZ ET ACCEPTEZ EXPRESSÉMENT QUE L'UTILISATION DU LOGICIEL APPLE EST À VOS RISQUES ET PÉRILS ET QUE VOUS ASSUMEZ L'INTÉGRALITÉ DU RISQUE RELATIF À LA QUALITÉ, AUX PERFORMANCES, À L'EXACTITUDE ET AU MANIÈMENT DU LOGICIEL APPLE. DANS LES LIMITES MAXIMALES AUTORISÉES PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, LE LOGICIEL APPLE EST FOURNI "TEL QUEL" AVEC TOUS SES DÉFAUTS ET SANS AUCUNE GARANTIE D'AUCUNE SORTE. APPLE ET LES CONCEDANTS D'APPLE (DÉSIGNÉS COLLECTIVEMENT PAR L'EXPRESSION "APPLE" DANS LES ARTICLES 5 ET 6 DE LA PRÉSENTE LICENCE) EXCLUENT PAR LA PRÉSENTE LICENCE TOUTE GARANTIE, EXPLICITE, TACITE OU LÉGALE, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE, DE QUALITÉ SATISFAISANTE, D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, DE JOUISSANCE PAISIBLE ET DE NON-VIOLATION DES DROITS DES TIERS, RELATIVES AU LOGICIEL APPLE. APPLE NE GARANTIT NULLEMENT L'ABSENCE DE TROUBLES LORS DE VOTRE UTILISATION DU LOGICIEL APPLE, QUE LES FONCTIONS CONTENUES DANS LE LOGICIEL APPLE CORRESPONDENT À VOS BESOINS, QUE LE FONCTIONNEMENT DU LOGICIEL APPLE SERA ININTERROMPU OU EXEMPT D'ERREUR, OU QUE TOUT DÉFAUT DU LOGICIEL APPLE SERA CORRIGÉ. AUCUNE INFORMATION NI AUCUN CONSEIL COMMUNIQUÉS VERBALEMENT OU PAR ÉCRIT PAR APPLE OU PAR L'UN DE SES REPRÉSENTANTS AUTORISÉS NE POURRA CONSTITUER UNE GARANTIE. SI LE LOGICIEL APPLE S'AVÉRerait DÉFECTUEUX, VOUS ASSUMERIEZ SEUL L'INTÉGRALITÉ DU COÛT DE TOUTE RÉVISION, RÉPARATION OU RECTIFICATION NÉCESSAIRES. CERTAINES LÉGISLATIONS NE PERMETTANT NI L'EXCLUSION DE GARANTIES IMPLICITES, NI LES RESTRICTIONS AUX DROITS EN VIGUEUR DES CONSOMMATEURS, IL EST POSSIBLE QUE L'EXCLUSION ET LES LIMITES MENTIONNÉES CI-DESSUS NE VOUS CONCERNENT PAS.

6. Limitation de responsabilité. DANS LA MESURE OÙ CE N'EST PAS INTERDIT PAR LA LOI, EN AUCUN CAS APPLE NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGE CORPOREL NI DE TOUT DOMMAGE ACCIDENTEL, SPÉCIAL, INDIRECT OU ACCESSOIRE, Y COMPRIS DE FAÇON NON LIMITATIVE, LES DOMMAGES DUS AUX PERTES DE BÉNÉFICES, PERTES DE DONNÉES, INTERRUPTION DES ACTIVITÉS OU TOUT AUTRE DOMMAGE COMMERCIAL OU PERTE COMMERCIALE RÉSULTANT DE OU RELATIFS À VOTRE UTILISATION OU VOTRE INAPTITUDE À UTILISER LE LOGICIEL APPLE, QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE, SANS TENIR COMPTE DE LA THÉORIE DE LA RESPONSABILITÉ (QUE CE SOIT POUR RUPTURE DE CONTRAT, EN RESPONSABILITÉ CIVILE, OU AUTRE) ET MÊME SI APPLE A ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINES JURIDICTIONS NE PERMETTANT PAS LA LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ POUR DOMMAGES CORPORELS, INDIRECTS OU ACCESSOIRES, IL EST POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION NE VOUS CONCERNE PAS. La responsabilité pécuniaire d'Apple envers vous au titre de tout dommage (en dehors de ce que la législation pourrait exiger dans les cas impliquant un dommage corporel) n'excédera en aucun cas la somme de cinquante dollars (\$50), soit FRF 346.191.

7. Contrôle des exportations. Vous ne pouvez utiliser, exporter ou réexporter le Produit Apple que conformément à la législation des États-Unis et à la législation du pays dans lequel vous avez acquis le Produit Apple. En particulier, mais sans limitation, le Produit Apple ne peut être exporté ni réexporté (a) vers tout pays soumis à embargo des États-Unis ou (b) à toute personne figurant sur la liste "Specially Designated Nationals" du Ministère des Finances des États-Unis ou sur les listes "Denied Persons" ou "Denied Entity" du Ministère du Commerce des États-Unis. En utilisant le Produit Apple, vous déclarez et garantisiez que vous n'êtes pas situé dans un pays spécifié ci-dessus ou inscrit sur les listes mentionnées ci-dessus.

8. Gouvernement des États-Unis. Le Logiciel Apple et la documentation constituent des "Commercial Items" (éléments commerciaux), tel que ce terme est défini dans la clause 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, consistant en "Commercial Computer Software" (logiciel) et "Commercial Computer Software Documentation" (documentation), tels que ces termes sont utilisés dans les clauses 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202. Conformément à la clause 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, le "Commercial Computer Software" et le "Commercial Computer Software Documentation" ne peuvent faire l'objet d'une licence au gouvernement des États-Unis (a) que comme "Commercial Items" et (b) uniquement accompagnés des droits octroyés à tous les autres utilisateurs conformément aux termes de la Licence. Les droits non publiés sont réservés en vertu de la législation des droits d'auteur en vigueur aux États-Unis.

9. Loi applicable. La présente licence sera soumise au droit de l'état de Californie. Cette licence ne sera pas régie par la convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de biens, dont l'application est expressément exclue. Si pour une raison quelconque un tribunal ayant juridiction juge qu'une stipulation de la Licence est inapplicable, en totalité ou en partie, les autres stipulations de la Licence resteront entièrement

applicables.

10. Intégralité de l'accord. Cette Licence constitue l'intégralité de l'accord entre les parties quant à l'utilisation du Logiciel Apple objet de la Licence, et remplace toutes les propositions ou accords antérieurs ou actuels, écrits ou verbaux, à ce sujet. Aucun amendement ni aucune modification de cette Licence ne prendront effet à moins d'être stipulés par écrit et signés par un représentant dûment agréé d'Apple. Toute traduction de la présente licence est effectuée pour les besoins locaux. En cas de contradiction entre la version anglaise et toute autre version, la version anglaise prévaudra.

EA0288

DEUTSCH

APPLE COMPUTER, INC. SOFTWARELIZENZVERTRAG EINZELBENUTZERLIZENZ

BITTE LESEN SIE DIESEN SOFTWARELIZENZVERTRAG ("LIZENZ") SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MIT DIESEM APPLE PRODUKT DELIEFERTE SOFTWARE IN BETRIEB NEHMEN. DURCH DIE VERWENDUNG DES APPLE PRODUKTS ERKLÄREN SIE IHR EINVERSTÄNDNIS MIT DEN BESTIMMUNGEN DIESES LIZENZVERTRAGS HINSICHTLICH DER APPLE SOFTWARE. WENN SIE MIT DEM LIZENZVERTRAG NICHT EINVERSTANDEN SIND, VERWENDEN SIE DIE APPLE SOFTWARE ODER DAS APPLE PRODUKT NICHT UND GEBEN SIE DAS APPLE PRODUKT GEGEN RÜCKERSTATTUNG DES KAUFPREISES DORT ZURÜCK, WO SIE ES ERWORBEN HABEN (SOFERN ZUTREFFEND).

1. Allgemeines. Apple Computer Inc. erteilt Ihnen hiermit das Recht zur Benutzung der beigelegten Software (inkl. Boot-ROM-Code) einschließlich der Dokumentation und Zeichensätze, die in diesem Apple Produkt oder Gerät (im folgenden "Apple Gerät") eingebettet oder auf andere Weise enthalten sind, unabhängig davon, ob diese auf einem ROM oder einem anderen Datenträger oder in anderer Form (gemeinsam als "Apple Software" bezeichnet) gespeichert ist. Ferner behält Apple sich alle Rechte vor, die Ihnen nicht ausdrücklich erteilt werden. Die im Rahmen dieses Vertrags erteilten Lizenzen beschränken sich auf die Urheberrechte von Apple an der Apple Software und schließen keine anderen Patente oder Urheberrechte ein. Lediglich der Datenträger, auf dem sich die Apple Software befindet (sofern vorhanden), geht in Ihr Eigentum über; Apple und/oder der oder die Lizenzgeber von Apple bleiben Inhaber sämtlicher Eigentums- oder sonstiger Rechte an der Apple Software.

2. Nutzung und Beschränkungen. Der Lizenzgeber erteilt Ihnen hiermit das Recht zur Benutzung einer Kopie der Apple Software auf jeweils einem Apple Gerät. Im Rahmen dieses Lizenzvertrags ist die Existenz der Apple Software auf mehr als einem Gerät gleichzeitig nicht gestattet. Ferner ist es untersagt, die Apple Software über ein Netzwerk bereitzustellen, in dem sie von mehr als einem Gerät gleichzeitig verwendet werden kann. Sie verpflichten sich, es zu unterlassen, die Apple Software zu kopieren, dekompileieren, zurückzuentwickeln oder disassemblieren, Versuche zur Ableitung des Quellencodes zu unternehmen, die Apple Software zu modifizieren oder abgeleitete Werke der Apple Software oder Teile davon zu erstellen, sofern dies nicht ausdrücklich im Rahmen dieses Lizenzvertrags oder durch gesetzliche Vorschriften gestattet ist. Jeder Versuch, dies zu tun, ist ein Verstoß gegen die Rechte von Apple und seinen Lizenzgebern an der Apple Software. Falls Sie gegen diese Beschränkung verstoßen, können Sie strafrechtlich verfolgt und schadensersatzpflichtig gemacht werden. DIE APPLE SOFTWARE DARF NICHT VERWENDET WERDEN BEIM ODER IM ZUSAMMENHANG MIT DEM BETRIEB VON KERNKRAFTANLAGEN, FLUGZEUGEN, KOMMUNIKATIONSSYSTEMEN, BEI DER FLUGÜBERWACHUNG, MIT LEBENSERHALTENDEN GERÄTEN ODER ANDEREN MASCHINEN; IN DERARTIGEN FÄLLEN KANN EIN FEHLER IN DER APPLE SOFTWARE ZU TODESFÄLLEN, KÖRPERVERLETZUNGEN ODER SCHWERWIEGENDEN SACH- UND UMWELTSCHÄDEN FÜHREN.

3. Übertragung. Es ist Ihnen nicht gestattet, die Apple Software zu vermieten, verleasen, verleihen oder Unterlizenzen für die Apple Software zu vergeben. Sie sind jedoch berechtigt, eine einmalige, permanente Übertragung aller Ihrer Lizenzrechte an der Apple Software in Verbindung mit der Übertragung des Eigentums an dem Apple Gerät an einen Dritten vorzunehmen, vorausgesetzt: (a) die Übertragung umfaßt das Apple Gerät und die komplette Apple Software, einschließlich aller Komponenten, Originalmedien, gedruckten Materialien und diesen Lizenzvertrag; (b) Sie behalten keine Kopie der Apple Software oder von Teilen der Apple Software; und (c) die Partei, die die Apple Software erhält, liest und akzeptiert die Bestimmungen dieses Lizenzvertrags.

4. Laufzeit. Dieser Lizenzvertrag hat bis zu seiner Beendigung Gültigkeit. Ihre Rechte im Rahmen dieses Lizenzvertrags enden automatisch ohne Mitteilung seitens Apple, wenn Sie gegen eine oder mehrere Bestimmungen dieses Lizenzvertrags verstoßen. Bei Beendigung dieses Lizenzvertrags sind Sie verpflichtet, die Nutzung des Apple Geräts und der Apple Software einzustellen.

5. Gewährleistungsverzicht. SIE BESTÄTIGEN UND ERKLÄREN SICH AUSDRÜCKLICH DAMIT EINVERSTANDEN, DASS DIE VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE AUF IHR EIGENES RISIKO ERFOLGT UND DASS SIE DAS GESAMTE RISIKO IM HINBLICK AUF ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, LEISTUNG, GENAUIGKEIT UND AUFWAND TRAGEN. VORBEHALTLICH DES DURCH DAS ANWENDBARE RECHT MAXIMAL ZULÄSSIGEN UMFANGS WIRD DIE APPLE SOFTWARE OHNE MÄNGELGEWÄHR MIT ALLEN FEHLERN UND OHNE GEWÄHRLEISTUNG JEDLICHER ART AUSGELIEFERT. APPLE UND DIE APPLE LIZENZGEBER (ZUM ZWECKE DER ABSÄTZE 5 UND 6 GEMEINSAM ALS "APPLE" BEZEICHNET) LEHNEN HIERMIT ALLE GEWÄHRLEISTUNGEN UND BEDINGUNGEN HINSICHTLICH DER APPLE SOFTWARE AB, UND ZWAR SOWOHL AUSDRÜCKLICHE, IMPLIZITE ALS AUCH GESETZLICH FESTGELEGTE GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE DER IMPLIZITEN GEWÄHRLEISTUNGEN UND/ODER BEDINGUNGEN DER MARKFÄHIGKEIT, ZUFRIEDENSTELLENDEN QUALITÄT, EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, GENAUIGKEIT, UNGESTÖRTEN BESITZ UND NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. APPLE ÜBERNIMMT KEINE GEWÄHRLEISTUNG DAFÜR, DASS DER UNGESTÖRTE BESITZ DER APPLE SOFTWARE NICHT BEEINTRÄCHTIGT WIRD, DASS DIE FUNKTIONEN IN DER APPLE SOFTWARE IHRE ANFORDERUNGEN ERFÜLLEN, DASS DER BETRIEB DER APPLE SOFTWARE STÖRUNGS- ODER FEHLERFREI ERFOLGT ODER DASS FEHLER IN DER APPLE SOFTWARE KORRIGIERT WERDEN. DIE MÜNDLICHEN ODER SCHRIFTLICHEN INFORMATIONEN ODER AUSSAGEN SEITENS APPLE ODER EINES AUTORISIERTEN APPLE VERTRETERS BEGRÜNDEN KEINE GEWÄHRLEISTUNG. SOLLTE SICH DIE APPLE SOFTWARE ALS DEFEKT ERWEISEN, ÜBERNEHMEN SIE DIE GESAMTEN KOSTEN FÜR ALLE NOTWENDIGEN SERVICELEISTUNGEN, REPARATURARBEITEN ODER KORREKTUREN. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN DEN AUSSCHLUSS IMPLIZITER GEWÄHRLEISTUNGEN ODER EINSCHRÄNKUNGEN DER ANWENDBAREN, GESETZMÄSSIGEN RECHTE EINES KUNDEN NICHT ZU, SO DASS DIE OBERGENANNTE AUSSCHLÜSSE UND EINSCHRÄNKUNGEN FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTREFFEN.

6. Haftungsbeschränkung. IN DEM NICHT DURCH GESETZE UNTERSAGTEN AUSMASS IST APPLE IN KEINEM FALL HAFTBAR FÜR PERSONENSCHÄDEN ODER BEILÄUFIG ENTSTANDENE, SPEZIELLE, INDIREKTE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN JEDLICHER ART, EINSCHLIESSLICH INSBESONDERE ENTGANGENEN GEWINNS, DES VERLUSTS VON DATEN, DER GESCHÄFTSUNTERBRECHUNG ODER ANDERER KOMMERZIELLER SCHÄDEN ODER VERLUSTE, DIE DURCH DIE VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE ODER DIE UNMÖGLICHKEIT DER VERWENDUNG DER APPLE SOFTWARE ENTSTEHEN ODER DAMIT ZUSAMMENHÄNGEN UND ZWAR UNABHÄNGIG VON DER RECHTSGRUNDLAGE DER HAFTUNG (VERTRAG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER SONSTIGE) UND ZWAR AUCH DANN, WENN APPLE AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. EINIGE RECHTSORDNUNGEN LASSEN DIE BESCHRÄNKUNG DER HAFTUNG FÜR PERSONENSCHÄDEN, BEILÄUFIG ENTSTANDENE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN NICHT ZU, SO DASS DIESE BESCHRÄNKUNG FÜR SIE MÖGLICHERWEISE NICHT ZUTRIFFT. In keinem Fall übersteigt die gesamte Haftung von Apple für alle Schäden (ausgenommen die zwingende gesetzliche Haftung im Falle von Personenschäden erforderlich) Ihnen gegenüber die Summe von fünfzig US-Dollar (\$ 50,00). Die vorgenannten Beschränkungen gelten auch dann, wenn das obengenannte Rechtsmittel seinen eigentlichen Zweck nicht erfüllt.

7. Exportkontrolle. Sie stehen dafür ein, daß das Apple Produkt nur unter Beachtung aller anwendbaren Exportbestimmungen des Landes, in dem Sie das Apple Produkt erhalten haben, und der Vereinigten Staaten von Amerika ausgeführt wird. Insbesondere darf das Apple Produkt nicht (a) in ein Land exportiert oder reexportiert werden, über das die Vereinigten Staaten ein Embargo verhängt haben, oder (b) einer Person überlassen werden, die auf der Liste der Treasury Department oder der Denied Person's List oder Entity List des U.S. Department of Commerce verzeichnet ist. Indem Sie das Apple Produkt benutzen, erklären Sie, daß Sie weder in einem dieser Länder wohnhaft sind noch auf einer der vorstehend erwähnten Listen genannt werden.

8. US-Behörden. Die Software und die Dokumentation gelten als "Commercial Items" gemäß Definition im 48 C.F.R. §2.101, bestehend aus "Commercial Computer Software" und "Commercial Computer Software Documentation" in dem Sinne, in dem diese Begriffe im 48 C.F.R. §12.212 oder 48 C.F.R. §227.7202 verwendet werden, sofern anwendbar. In Übereinstimmung mit 48 C.F.R. §12.212 oder 48 C.F.R. §227.7202-1 bis 227.7202-4, sofern anwendbar, werden die "Commercial Computer Software" und die "Commercial Computer Software Documentation" an US-Behörden wie folgt lizenziert: (a) nur als "Commercial Items" und (b) nur mit den Rechten, die allen Endbenutzern gemäß den Bestimmungen in diesem Lizenzvertrag gewährt werden. Die Rechte an unveröffentlichten Werken unterliegen den Urheberrechten der Vereinigten Staaten.

9. Anwendbares Recht und Teilnichtigkeit. Dieser Lizenzvertrag unterliegt dem Recht des Staates Kalifornien, wie es auf Verträge angewendet wird, die in Kalifornien zwischen kalifornischen Bewohnern abgeschlossen werden. Dieser Lizenzvertrag unterliegt nicht der United Nations Convention on Contracts

for the International Sale of Goods, deren Anwendung hiermit ausdrücklich ausgeschlossen wird. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieses Lizenzvertrags berührt die Wirksamkeit des Vertrages im übrigen nicht.

10. Vollständigkeit. Dieser Lizenzvertrag enthält die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien in Bezug auf die im Rahmen dieses Vertrags lizenzierte Apple Software und tritt an die Stelle aller diesbezüglichen früheren mündlichen oder schriftlichen Vereinbarungen. Änderungen und Ergänzungen dieses Vertrages sind schriftlich niederzulegen. Jegliche Übersetzung dieses Lizenzvertrags wird für lokale Zwecke angefertigt. Im Falle von Unstimmigkeiten zwischen der englischen und der nicht englischen Version hat die englische Version dieses Lizenzvertrags Gültigkeit.

EA0288

日本語

Apple Computer, Inc.
ソフトウェア使用許諾契約 - シングルユースライセンス

本アップル製品に添付されているソフトウェアを使用される前に、本ソフトウェア使用許諾契約（以下「本契約」といいます）をよくお読みください。アップル製品を使用されることにより、アップルソフトウェアに関する本契約の各条項の拘束を受けることに同意されたことになります。本契約の各条項に同意されない場合は、ソフトウェアまたはアップル製品を使用されることを中止し、（該当する場合）当該アップル製品を取得された場所へ返却の上、払い戻しをお受けください。

1. 総則 本アップル商標を付した製品またはデバイス（以下「アップルデバイス」といいます）に組み込まれるか、あるいは含まれる読み出し専用メモリー、その他の記録媒体またはその他あらゆる形態上の、ソフトウェア（Boot ROMコードを含みます）、書類および一切のフォント（以下「アップルソフトウェア」といいます）は、Apple Computer, Inc.（以下「アップル」といいます）が、お客様に対して、本契約条件に従う場合に限り使用を許諾するものであり、販売するものではありません。また、アップルは、お客様に非明示的に付与した権利の全てを留保します。本契約が付与する権利は、アップルソフトウェアにおけるアップルの知的所有権に限定され、いかなるその他の特許権または知的所有権も含んでいません。お客様は、（該当する場合）アップルソフトウェアを記録している媒体の所有権を有しますが、アップルおよびアップルに対する使用許諾者が、アップルソフトウェア自体の所有権を保持します。

2. 許諾された使用方法及びその制限 本契約により、お客様は、一回につき一台のデバイスにアップルソフトウェアを1部使用することができます。本契約は、アップルソフトウェアが同時に複数のデバイス上に存在することを許諾するのではなく、また、お客様は、ネットワーク上で複数のデバイスが同時にアップルソフトウェアを使用できるようにすることはできません。本契約または適用法が明示的に許諾する範囲を除き、お客様は、アップルソフトウェアの全部または一部に対し、複製、逆コンパイル、リバースエンジニアリング、逆アセンブル、ソースコード取り出し、修正または二次的著作物の創作を行うことはできません。そのような行為は、アップルの権利ならびにアップルソフトウェアのライセンサーの権利を侵害していることになります。違反された場合、刑事罰あるいは損害賠償を請求されることになります。アップルソフトウェアを、同ソフトウェアの欠陥が死傷または物理的もしくは環境上の深刻な損害をもたらすような原子力施設、航空機制御、通信システム、航空管制システム、生命維持装置またはその他の設備の稼働のために使用することはできません。

3. 譲渡 お客様は、アップルソフトウェアのレンタル、リース、貸与またはサブライセンスを行うことはできません。ただし、お客様は、アップルソフトウェアに関するお客様が使用許諾された権利の全てを、一回に限り、アップルデバイスの所有権の譲渡とともに第三者に対して永久譲渡をすることができます。この場合、以下の条件を全て満たさなければなりません。(a)当該譲渡は、全ての構成要素、媒体の原本、印刷物および本契約書を含むアップルデバイスおよびアップルソフトウェアの全てを含んでいなければならないこと。(b) お客様は、アップルソフトウェアの複製物を、その全部または一部を問わず保持してはならないこと。(c)アップルソフトウェアの譲受人は、本契約書を読み、かつ本契約条件の受諾に同意すること。

4. 契約期間 本契約は、終了するまで有効です。本契約に基づくお客様の権利は、本契約条件のいずれかにお客様が違反した場合、アップルが通知をすることなく、自動的に終了します。本契約の終了に伴い、お客様は、アップルデバイスおよびアップルソフトウェアの使用を全て中止しなければなりません。

5. アップルによる保証の否認 お客様は、アップルソフトウェアを使用する上での危険はお客様のみが負担し、十分な品質、性能、正確性および努力に関する包括的危険は、お客様にあることを明確に認識し同意します。適用法が許可する限りにおいて、アップルソフトウェアは、全ての瑕疵を問わずかつ一切の保証を伴わない「現状渡し」で提供され、アップルおよびアップルに対する使用許諾者（本契約5.および6.において「アップル」と総称します）は、アップルソフトウェアに関するすべての明示の、黙示のまたは法令上の保証および条件を明確に否認し、当該保証および条件は、商品性、十分な品質また特定の目的についての適合性、正確性、安居権および第三者の権利を侵害していないことを含みこれに限られません。アップルは、本アップルソフトウェアの娯楽性の妨害、アップルソフトウェアが含む機能がお客様の要求を満足させるものであること、アップルソフトウェアが支障なくもしくは誤りなく作動すること、またはアップルソフトウェアの瑕疵が修正されることを保証しません。アップルまたはアップルの権限ある代表者の、口頭もしくは書面による情報または助言の一切は、新たな保証を行うものではありません。アップルソフトウェアに瑕疵があると判明した場合、お客様が、すべてのサービス、修理または修正に要する全費用を負担します。黙示の保証の免責または適用のある消費者法令上の権利の制限を法的に認めない地域において、上記の免責および制限は、お客様に適用されない場合があります。

6. 責任の制限 法が禁じない範囲において、アップルは、アップルソフトウェアの使用もしくは使用不可に起因するかもしくは関連する、逸失利益、データの消失、仕事の中断またはその他の商業的損害または損失等を含む、人体損傷または付随的、特別の、間接的または二次的損害等について、責任論（契約、不法行為等）に関係なく、いかなうに発生し、アップルが当該損害の可能性を示唆していた場合においても、一切の責任を負いません。人体損傷、付随的または間接損害に対する責任の制限を法的に認めない地域において、本制限は、お客様に適用されない場合があります。いかなる場合も（人体障害を含む場合に適用法が求める場合を除いて）、すべての損害に関するお客様に対するアップルの賠償責任総額は、50米ドルを上限とします。上記の救済が本質的目的を達成できない場合でも、前述の制限が適用になります。

7. 輸出管理 お客様は、アメリカ合衆国の法律およびアップル製品が取得された国の法律が認めている場合を除き、アップル製品を使用または輸出もしくは再輸出することはできません。特に、例外なく、アップル製品を、次のいずれの者に対しても、輸出または再輸出を行うことはできません。

(a) アメリカ合衆国の通商禁止国

(b) アメリカ合衆国財務省の特別指定国リスト(list of Specially Designated Nationals)またはアメリカ合衆国商務省の拒否人名リスト(Denied Person's List or Entity List)上の一切の者

アップル製品を使用することにより、お客様は、上記国家に住居を定めていないこと、あるいは上記リストに該当するものではないことを表明および保証するものとします。

8. エンドユーザが合衆国政府である場合 アップルソフトウェアおよび関連文書は、「商業コンピュータソフトウェア(Commercial Computer Software)」「商業コンピュータソフトウェア文書(Commercial Computer Software Documentation)」から構成される48 C.F.R. 2.101で定義する「商業品目(Commercial Items)」であり、当該用語は、48 C.F.R. 12.212または48 C.F.R. 227.7202で使用されています。48 C.F.R. 12.212または48 C.F.R. 227.7202-1から227.7202-4に呼応して、商業コンピュータソフトウェアおよび商業コンピュータソフトウェア文書は、アメリカ合衆国政府のエンドユーザに対して、(a) 商業品目としてののみ、かつ(b)本契約条件に従ってその他のエンドユーザ全てに付与される権利のみを伴って、使用許諾されるものです。非公開の権利は、アメリカ合衆国の著作権法に基づき留保されています。

9. 準拠法および契約の分離性 本契約は、カリフォルニア州民間で締結および完全に履行される契約に適用されるカリフォルニア州法が適用され、これに従って解釈されるものとします。本契約は、国際売買契約に関する国連規約は適用されず、その適用は明示的に排除されます。何らかの理由により、管轄権を有する裁判所が本契約のいずれかの条項またはその一部について効力を失わせた場合であっても、本契約の他の条項または部分は、依然として完全な効力を有するものとします。

10. 完全合意、適用言語 本契約は、本契約に基づき使用許諾されたアップルソフトウェアの使用について、お客様とアップルの合意のすべてを定めるものであり、本件に関する、従前の取決めに優越するものです。本契約の改訂および変更は、当該改訂および変更が書面によりなされ、かつアップルが署名した場合を除き、拘束力を有しません。本契約書の翻訳は、地域の必要に応じて行われるものであり、英語版とそれ以外の言語版とで差異矛盾がある場合、英語版の本契約書を適用するものとします。

EA0288

NEDERLANDS

APPLE COMPUTER, INC. SOFTWARELICENTIE LICENTIE VOOR GEBRUIK OP ÉÉN COMPUTER

LEES DEZE SOFTWARE-LICENTIEOVEREENKOMST ("LICENTIE") AANDACHTIG DOOR VOORDAT U DE SOFTWARE GEBRUIKT DIE BIJ DIT APPLE PRODUCT WORDT GELEVERD. DOOR DEZE APPLE SOFTWARE IN GEBRUIK TE NEMEN, VERKLAART U ZICH AKKOORD MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE VOOR WAT DE APPLE SOFTWARE BETREFT. INDIEN U HET NIET EENS BENT MET DE VOORWAARDEN VAN DEZE LICENTIE, DIENT U DE APPLE SOFTWARE OF HET APPLE PRODUCT NIET IN GEBRUIK TE NEMEN EN (VOOR ZOVER VAN TOEPASSING) HET APPLE PRODUCT TE RETOURNEREN AAN DE PLAATS WAAR U DEZE HEBT AANGESCHAFT. DE DOOR U BETAALDE PRIJS ZAL IN DAT GEVAL WORDEN TERUGBETAALD.

1. Algemeen. De software (inclusief de Boot ROM-code), de documentatie en de fonts die zijn ingebed in of anderszins deel uitmaken van dit product of apparaat van Apple ("Apple apparaat"), hetzij in "read only"-geheugen of op enig ander medium of in enige andere vorm (gezamenlijk de "Apple software" genoemd), worden aan u in licentie gegeven, niet verkocht, door Apple Computer, Inc. ("Apple"), uitsluitend voor gebruik onder de voorwaarden van deze licentie, en Apple behoudt zich alle rechten voor die niet uitdrukkelijk aan u zijn toegekend. De rechten die u hierbij worden toegekend, beperken zich tot de intellectuele-eigendomsrechten van Apple met betrekking tot de Apple software en omvatten geen andere rechten. De media welke de Apple software bevatten (indien van toepassing) zijn uw eigendom, doch Apple en/of Apple's licentiegever(s) behouden het eigendomsrecht met betrekking tot de Apple software.

2. Toegestaan gebruik en beperkingen. Krachtens deze licentie is het u toegestaan om één enkel exemplaar van de Apple software op één enkel Apple apparaat te installeren en te gebruiken. Het is u niet toegestaan de Apple software op meer dan één Apple apparaat tegelijk te installeren en/of te gebruiken of de Apple software beschikbaar te stellen via een netwerk zodat deze op meerdere apparaten kan worden gebruikt. Behalve waar en uitsluitend in zoverre als dat expliciet is toegestaan krachtens deze licentie of door de toepasselijke wetgeving, is het u niet toegestaan de Apple software geheel of gedeeltelijk te kopiëren, te decompileren, van ontwerp te herleiden, te ontmantelen of aan te passen, te trachten de broncode van de Apple software te herleiden of van de Apple software of gedeelten daarvan afgeleide werken te creëren. Elke poging om het bovenstaande te doen vormt een inbreuk op de rechten van Apple en van Apple's licentiegevers voor de Apple software. Het niet respecteren van deze beperkingen kan grond zijn voor vervolging of een eis tot schadevergoeding. DE APPLE SOFTWARE IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK IN DE BEDIENING VAN NUCLEAIRE INSTALLATIES, DE BESTURING VAN LUCHTVAARTUIGEN, COMMUNICATIESYSTEMEN, LUCHTVERKEERSLEIDINGSSYSTEMEN, MACHINES VOOR DE INSTANDHOUDING VAN LEVENSFUNCTIES OF ANDERE APPARATUUR WAAR PROBLEMEN MET HET GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE KUNNEN LEIDEN TOT DE DOOD, PERSOONLIJK LETSEL OF ERNSTIGE SCHADE AAN PERSONEN, ZAKEN OF HET MILIEU.

3. Overdracht. Het is u niet toegestaan de Apple software te (doen) verhuren, te (doen) leasen, in gebruik te (doen) geven of in sublicentie te geven. Het is u echter toegestaan eenmalig al uw rechten met betrekking tot de Apple software ingevolge deze licentie blijvend over te dragen aan een derde in verband met overdracht van eigendom van het Apple apparaat, op voorwaarde dat (a) de overdracht betrekking heeft op het volledige Apple apparaat en de volledige Apple software, inclusief alle onderdelen, originele media, documentatie en deze licentie; (b) u noch volledige noch gedeeltelijke kopieën van de Apple software behoudt en (c) de derde die de Apple software ontvangt, de voorwaarden van deze licentie leest en zich ermee akkoord verklaart.

4. Beëindiging. Deze licentie is van kracht totdat deze wordt beëindigd. Uw rechten ingevolge deze licentie vervallen automatisch, zonder aankondiging van Apple, als u niet voldoet aan een of meer van de voorwaarden van deze licentie. Nadat de geldigheid van deze licentie is verlopen, dient u elk gebruik van het Apple apparaat en de Apple software te staken.

5. Geen garantie. U ERKENT EN AANVAARDT UITDRUKKELIJK DAT GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE UITSLUITEND VOOR UW EIGEN RISICO IS EN DAT HET VOLLEDIGE RISICO VOOR VOLDOENDE KWALITEIT, PRESTATIES, NAUWKEURIGHEID EN WERKING BIJ U LIGT. VOOR ZOVER ALS IS TOEGESTAAN DOOR DE TOEPASSELIJKE WETGEVING, WORDT DE APPLE SOFTWARE "IN DE STAAT WAARIN DEZE OP HET MOMENT VAN AANKOOP VERKEERT" (OP "AS IS"-BASIS), MET ALLE FOUTEN EN ZONDER ENIGE GARANTIE GELEVERD EN APPLE EN APPLE'S LICENTIEGEVER(S) (VOOR HET DOEL VAN DE PARAGRAFEN 5 EN 6 HIERNA GEZAMENLIJK TE NOEMEN "APPLE") SLUITEN HIERBIJ UITDRUKKELIJK ALLE GARANTIE, EXPLICIET EN IMPLICIET DAN WEL VOORTVLOEIEND UIT WETTELIJKE RECHTEN, UIT, DAARONDER BEGREPEN DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE DENKBARE GARANTIES VAN VERHANDELBAARHEID, VOLDOENDE KWALITEIT, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, NAUWKEURIGHEID, ONGESTOORD GEBRUIK EN NAVOLGING VAN AUTEURSRECHTEN VAN DERDEN MET BETREKKING TOT DE APPLE SOFTWARE. APPLE GEEFT GEEN GARANTIE TEGEN VERSTORING VAN UW GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE EN GARANDEERT NIET DAT DE FUNCTIES WELKE IN DE APPLE SOFTWARE ZIJN VERVAT AAN UW EISEN ZULLEN VOLDOEN OF DAT MET DE APPLE SOFTWARE ONONDERBROKEN OF FOUTLOOS ZAL KUNNEN WORDEN GEWERKT OF DAT GEBREKEN IN DE APPLE SOFTWARE ZULLEN WORDEN GECORRIGEERD. GEEN ENKELE MONDELINGE OF SCHRIFTELIJKE INFORMATIE OF KENNISGEVING VAN DE ZIJDE VAN APPLE OF EEN DOOR APPLE GEAUTORISEERDE VERTEGENWOORDIGER KAN EEN GARANTIE INHOUDEN. MOCHT DE APPLE SOFTWARE GEBREKEN VERTONEN, DAN KOMEN ALLE KOSTEN VAN ALLE NOODZAKELIJKE REVISIE, HERSTEL OF CORRECTIE VOOR UW REKENING. IN BEPAALDE RECHTSGEBIEDEN IS UITSLUITING VAN IMPLICIETE GARANTIES OF BEPERKING VAN TOEPASSELIJKE WETTELIJKE RECHTEN VAN DE CONSUMENT NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DE BOVENSTAANDE UITSLUITING EN BEPERKINGEN VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING ZIJN.

6. Beperking van aansprakelijkheid. VOOR ZOVER DAT NIET BIJ WET IS VERBODEN, ZAL APPLE IN GEEN ENKEL GEVAL AANSPRAKELIJK ZIJN VOOR PERSOONLIJK LETSEL, OF VOOR ENIGERLEI BIJZONDER, INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE, DAARONDER BEGREPEN ZONDER ENIGE BEPERKING SCHADE DOOR VERLIES VAN OMZET, VERLIES VAN GEGEVENS OF ONDERBREKING VAN DE BEDRIJFSVOERING, OF VOOR ENIGE ANDERE COMMERCIËLE SCHADE OF ENIG ANDER COMMERCIËEL VERLIES DAT HET GEVOLG IS VAN, OF VERBAND HOUDT MET UW GEBRUIK OF ONVERMOGEN TOT GEBRUIK VAN DE APPLE SOFTWARE, DOOR WELKE OORZAAK OOK, ONGEACHT DE AANSPRAKELIJKHEIDSGROND DIE WORDT AANGEVOERD (NIET-NAKOMING, ONRECHTMATIGE DAAD OF

ANDERSZINS), EN ZELFS ALS APPLE IS GEWEZEN OP DE MOGELIJKHEID VAN DERGELIJKE SCHADE. IN BEPAALDE RECHTSGEBIEDEN IS UITSLUITING OF BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID VOOR PERSOONLIJK LETSEL OF VOOR INDIRECTE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, WAARDOOR DEZE BEPERKING VOOR U MOGELIJK NIET VAN TOEPASSING IS. In geen geval zal Apple's totale aansprakelijkheid voor alle schade (uitgezonderd waar wettelijk vereist in gevallen die betrekking hebben op persoonlijk letsel) meer bedragen dan vijftig dollar (\$50,00). De voornoemde beperkingen zijn ook van toepassing als de hierboven vermelde verhaalsaansprakelijkheid niet aan zijn wezenlijke doel voldoet.

7. Exportbepalingen. Het is u niet toegestaan het Apple product te gebruiken of anderszins te exporteren of te herexporteren, behalve voor zover toegestaan krachtens de wetten van de Verenigde Staten en van het rechtsgebied waarin u het Apple product hebt verkregen. In het bijzonder, maar zonder beperking, is het u niet toegestaan het Apple product te exporteren of te herexporteren (a) naar een land waarvoor door de Verenigde Staten een embargo is ingesteld of (b) naar enige persoon die voorkomt op de door het U.S. Treasury Department samengestelde lijst van "Specially Designated Nationals" of op de door het U.S. Department of Commerce samengestelde "Denied Person's List" of "Entity List". Door het Apple product te gebruiken, verklaart u dat u zich niet bevindt in een dergelijk land of op een van de bovengenoemde lijsten voorkomt.

8. Eindgebruikers binnen de Amerikaanse overheid. De Apple software en de bijbehorende documentatie zijn "Commercial Items", zoals omschreven in 48 C.F.R. §2.101, en bestaan uit "Commercial Computer Software" en "Commercial Computer Software Documentation", zoals beschreven in 48 C.F.R. §12.212 of 48 C.F.R. §227.7202, afhankelijk van welke paragraaf van toepassing is. Overeenkomstig 48 C.F.R. §12.212 of 48 C.F.R. §227.7202-1 tot en met 227.7202-4, afhankelijk van welke paragraaf van toepassing is, worden de "Commercial Computer Software" en "Commercial Computer Software Documentation" aan eindgebruikers binnen de Amerikaanse overheid (a) alleen als "Commercial Items" in licentie gegeven en (b) alleen met de rechten die worden verleend aan alle andere eindgebruikers conform de voorwaarden die hierin worden genoemd. Ongepubliceerd: rechten voorbehouden krachtens de auteursrechtwetgeving van de Verenigde Staten.

9. Toepasselijk recht en deelbaarheid. Deze licentie is opgesteld naar en zal onderworpen zijn aan de wetten van de Verenigde Staten en de staat Californië, zoals deze gelden voor overeenkomsten die worden afgesloten en volledig worden afgewikkeld in de staat Californië, tussen inwoners van Californië. Deze licentie zal niet onderworpen zijn aan het verdrag van de Verenigde Naties inzake internationale verkoopovereenkomsten betreffende roerende zaken. De toepassing van dit verdrag wordt expliciet uitgesloten. In het geval dat enige bepaling van deze overeenkomst of een gedeelte daarvan door een bevoegde rechter nietig of anderszins niet verbindend geacht zal worden, zullen de overige bepalingen van deze licentie onverkort van kracht blijven.

10. Volledige overeenkomst; taalversie. Deze licentie vormt de volledige overeenkomst tussen partijen met betrekking tot het gebruik van de Apple software waarop hierbij een licentie wordt verleend en gaat uit boven alle voorgaande of gelijktijdige overeenkomsten betreffende dit onderwerp. Aanpassingen of wijzigingen van deze licentieovereenkomst zijn slechts geldig voor zover deze zijn opgesteld in schriftelijke vorm en zijn ondertekend door Apple. Vertalingen van deze licentie zijn gemaakt ten behoeve van plaatselijke vereisten. In het geval van een verschil tussen de Engelse en de niet-Engelse versie geldt de Engelse versie van deze licentie.

ITALIANO

**APPLE COMPUTER, INC.
CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE
LICENZA PER UTILIZZO INDIVIDUALE**

SI PREGA DI LEGGERE CON LA MASSIMA ATTENZIONE QUESTO CONTRATTO DI LICENZA SOFTWARE ("LICENZA") PRIMA DI UTILIZZARE IL SOFTWARE CHE ACCOMPAGNA QUESTO PRODOTTO APPLE. UTILIZZANDO IL PRODOTTO APPLE, ACCETTATE I TERMINI E LE CONDIZIONI DI QUESTA LICENZA CON RIFERIMENTO AL SOFTWARE APPLE. QUALORA NON SIATE D'ACCORDO CON DETTE CONDIZIONI E DETTI TERMINI, NON UTILIZZATE IL SOFTWARE APPLE O IL PRODOTTO APPLE E (SE APPLICABILE) RESTITUISTE IL PRODOTTO APPLE DOVE LO AVETE ACQUISTATO PER OTTENERE UN RIMBORSO.

1. Generale. Il software (incluso il codice Boot ROM), la documentazione e tutti i font integrati o altrimenti contenuti in questo prodotto o dispositivo Apple ("Dispositivo Apple"), sia su memoria di sola lettura ovvero su altri supporti o in altra forma (collettivamente il "Software Apple") vi vengono concessi in licenza, e non venduti, da Apple Computer, Inc. ("Apple") per essere usati unicamente nei termini di questa Licenza, e Apple si riserva tutti i diritti non espressamente accordati. I diritti concessi dalla presente si limitano soltanto ai diritti di proprietà intellettuale di Apple sul Software Apple e non comprendono nessun altro brevetto o diritto di proprietà intellettuale. Il supporto sul quale il Software Apple viene registrato (se presente) è di Vostra proprietà, ma Apple e/o il/i licenziante/i di Apple si riservano la proprietà del Software stesso.

2. Usi consentiti e restrizioni della Licenza. Questa Licenza consente di utilizzare una copia del Software Apple su un unico Dispositivo Apple per volta. Questa Licenza non permette la coesistenza contemporanea del Software Apple su più di un dispositivo e non consente di mettere a disposizione il Software Apple su un network dove potrebbe essere utilizzato da più dispositivi contemporaneamente. Salvo quanto espressamente consentito dalla presente Licenza o dalla legge applicabile, non è consentito copiare, decompilare, disassemblare, riassemblare, tentare di ricavare il codice sorgente o modificare il Software Apple o parte di esso o ricavarne prodotti derivati. Qualsiasi tentativo di compiere una delle suddette azioni costituisce una violazione dei diritti di Apple e dei licenzianti del Software Apple. Chiunque violasse tale restrizione potrà essere perseguito legalmente e subire danni. IL SOFTWARE APPLE NON È STATO CREATO PER L'USO IN IMPIANTI NUCLEARI, SISTEMI DI NAVIGAZIONE E COMUNICAZIONE AEREA, SISTEMI DI CONTROLLO DEL TRAFFICO AEREO, AUTORESPIRATORI O ALTRE APPARECCHIATURE IN CUI UN EVENTUALE FUNZIONAMENTO DIFETTOSO DEL SOFTWARE APPLE POSSA CAUSARE LA MORTE, LESIONI PERSONALI O DANNI GRAVI ALLE PERSONE O ALL'AMBIENTE.

3. Trasferimento. Non è consentito dare in locazione, in leasing, in prestito o in sublicenza il Software Apple. Tuttavia, è consentito trasferire in maniera permanente la totalità dei diritti relativi al Software Apple ad un'altra parte nel caso di trasferimento della proprietà del Dispositivo Apple, a condizione che: (a) il trasferimento riguardi la totalità del Dispositivo Apple e del Software Apple, inclusi tutti i componenti, i supporti originali, il materiale stampato e la presente Licenza; (b) non venga conservata nessuna copia totale o parziale del Software Apple; e (c) la parte ricevente il Software Apple legga e accetti i termini e le condizioni della presente Licenza.

4. Conclusione. La presente Licenza resterà valida fino alla sua conclusione. Apple porrà termine automaticamente e senza preavviso ai diritti garantiti da questa Licenza in caso di inadempienza di qualsiasi termine della Licenza stessa. La conclusione di questa Licenza comporterà l'interruzione del diritto a qualsiasi tipo di utilizzo del Dispositivo Apple e del Software Apple.

5. Esclusione di altre garanzie. RICONOSCETE E ACCETTATE ESPRESSAMENTE CHE L'USO DEL SOFTWARE APPLE AVVIENE A VOSTRO RISCHIO E PERICOLO E CHE IL RISCHIO RIGUARDANTE LA QUALITÀ SODDISFACENTE, LE PRESTAZIONI, LA PRECISIONE E L'IMPIEGO RICADE TOTALMENTE SU DI VOI. NEI LIMITI MASSIMI CONCESSI DALLA LEGGE APPLICABILE, IL SOFTWARE APPLE VIENE FORNITO NELLO STATO IN CUI SI TROVA, CON TUTTI I POSSIBILI ERRORI E SENZA GARANZIE DI SORTA DA PARTE DI APPLE. SIA APPLE, SIA I LICENZIANTI DI APPLE (COLLETTIVAMENTE DENOMINATI "APPLE" AI FINI DEI PARAGRAFI 5 E 6) ESCLUDONO ESPRESSAMENTE, RELATIVAMENTE AL SOFTWARE APPLE, OGNI GARANZIA E CONDIZIONE, ESPRESSA, IMPLICITA O STATUTARIA, INCLUSE, MA SENZA LIMITAZIONI, LE GARANZIE IMPLICITE E/O CONDIZIONI DI COMMERCIALITÀ, DI QUALITÀ SODDISFACENTE, DI IDONEITÀ DEL PRODOTTO A SODDISFARE UNO SCOPO SPECIFICO, DI PRECISIONE, DI GODIMENTO ESENTE DA TURBATIVE E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZE PARTI. APPLE NON GARANTISCE CHE L'UTILIZZO DEL SOFTWARE APPLE SIA ESENTE DA INTERFERENZE, CHE LE FUNZIONI DEL SOFTWARE APPLE SIANO IDONEE A SODDISFARE LE VOSTRE ESIGENZE, CHE IL FUNZIONAMENTO DEL SOFTWARE APPLE SIA ININTERROTTO O IMMUNE DA DIFETTI NÉ TANTOMENO CHE I DIFETTI RISCONTRATI NEL SOFTWARE APPLE VENGANO CORRETTI. EVENTUALI INFORMAZIONI O CONSIGLI ORALI O SCRITTI DA PARTE DI APPLE O RAPPRESENTANTI DI APPLE NON POSSONO IN OGNI CASO COSTITUIRE UNA GARANZIA. NEL CASO DI DIFETTI DEL SOFTWARE APPLE, I COSTI GENERATI DA INTERVENTI, CORREZIONI E RIPRISTINI CHE DOVESSERO RENDERSI NECESSARI SARANNO TOTALMENTE A VOSTRO CARICO. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE O LE LIMITAZIONI AI DIRITTI ATTRIBUITI DALLA LEGGE AL CONSUMATORE, L'ESCLUSIONE E LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI.

6. Limitazioni delle responsabilità. PER QUANTO NON ESPRESSAMENTE PROIBITO DALLA LEGGE, APPLE È ESPRESSAMENTE SOLLEVATA DA OGNI RESPONSABILITÀ PER QUALSIASI LESIONE PERSONALE O PER QUALSIASI DANNO, DIRETTO O INDIRETTO E DI OGNI GENERE E SPECIE, INCLUSI, MA SENZA LIMITAZIONI, I DANNI PER MANCATO GUADAGNO, PERDITA DI DATI, INTERRUZIONE DELL'ATTIVITÀ O ALTRI DANNI O PERDITE COMMERCIALI, DERIVANTI O RELAZIONATI CON L'UTILIZZO O IL CATTIVO UTILIZZO DA PARTE VOSTRA DEL SOFTWARE APPLE, INDIPENDENTEMENTE DALLA LORO CAUSA E DALL'ORIGINE DELLA RESPONSABILITÀ (ROTTURA DEL CONTRATTO, ATTO ILLECITO, O ALTRI), ANCHE NEL CASO CHE APPLE SIA STATA AVVERTITA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. POICHÉ ALCUNE GIURISDIZIONI NON AMMETTONO L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ PER LESIONI PERSONALI, O PER DANNI DIRETTI O INDIRETTI, LE ESCLUSIONI E LE LIMITAZIONI DI CUI SOPRA POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. In nessun caso il limite di responsabilità nei Vostri confronti a carico di Apple per la globalità del danno (escluso quanto eventualmente previsto dalle leggi applicabili in materia di lesioni personali), potrà superare l'importo di cinquanta dollari (US\$ 50). Le limitazioni di cui sopra saranno applicabili anche qualora il risarcimento citato sia carente dello scopo sostanziale.

7. Controllo sull'esportazione. Non vi è consentito utilizzare, esportare o riesportare il Prodotto Apple se non in conformità con le leggi degli Stati Uniti d'America e del paese in cui il Prodotto Apple è stato acquisito. In particolare, ma senza limitazioni, il Prodotto Apple non potrà essere esportato o riesportato (a) in nessun paese che si trovi sotto embargo statunitense, o (b) a chiunque figuri nell'elenco del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti denominato Specially Designated Nationals o negli elenchi del Dipartimento del Commercio degli Stati Uniti denominati Denied Person List o Entity List. Utilizzando il Prodotto Apple, affermate espressamente e garantite di non essere cittadino o residente in uno di questi paesi, e di non di figurare negli elenchi di cui sopra.

8. Utenti finali governativi. Il Software Apple e la relativa documentazione sono "Prodotti commerciali", come in base alla definizione contenuta in 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, composti di "Software per uso commerciale" e di "Documentazione relativa a software per uso commerciale", come in base alle definizioni contenute in 48 C.F.R. §12.212 o 48 C.F.R. §227.7202, secondo applicabilità. In conformità con 48 C.F.R. §12.212 o 48 C.F.R. da §227.7202-1 a §227.7202-4, secondo applicabilità, il software per uso commerciale e la documentazione relativa a software per uso commerciale vengono dati in licenza al Governo degli Stati Uniti d'America (a) unicamente come prodotti commerciali e (b) con gli stessi diritti di cui godono gli altri utenti finali e in conformità con i termini e le condizioni della presente Licenza. I diritti non pubblicati sono protetti dalla legge statunitense sul diritto d'autore.

9. Legge regolatrice ed eventuale nullità di una o più clausole. Questa Licenza sarà regolata ed interpretata in conformità con la legislazione dello Stato della California, quale viene applicata agli accordi conclusi e realizzati interamente in California e tra residenti californiani. Questa Licenza non sarà regolata dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci, la cui applicazione viene esclusa espressamente. Se

per qualsiasi ragione un tribunale competente dovesse ritenere inapplicabile una o più clausole o parti di clausole di questa Licenza, le altre clausole o parti di clausole rimarranno efficaci.

10. Integrità dell'accordo. Questa Licenza costituisce l'intero accordo tra le parti relativamente all'uso del Software Apple oggetto di questa licenza, e sostituisce ogni eventuale accordo precedente o contemporaneo riguardante quanto in oggetto. Per essere efficaci, eventuali emendamenti o modifiche di questa Licenza dovranno essere effettuati in forma scritta e sottoscritti da un rappresentante autorizzato di Apple. La presente Licenza viene tradotta unicamente per esigenze locali e nel caso in cui la versione inglese della Licenza e la versione tradotta fossero discrepanti farà fede la versione inglese.

EA0288

ESPAÑOL

**APPLE COMPUTER, INC.
CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE
PARA UN ÚNICO USUARIO**

ROGAMOS LEA DETENIDAMENTE EL PRESENTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE (EN ADELANTE DENOMINADO "LICENCIA") ANTES DE UTILIZAR EL SOFTWARE QUE ACOMPAÑA A ESTE PRODUCTO APPLE. EL HECHO DE UTILIZAR EL PRODUCTO APPLE SE INTERPRETARÁ COMO UN HECHO INEQUÍVOCO DE QUE ACEPTA LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTA LICENCIA EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE APPLE. SI NO ACEPTA LAS CONDICIONES DE ESTA LICENCIA, NO UTILICE EL SOFTWARE APPLE O EL PRODUCTO APPLE Y, EN SU CASO, DEVUELVA EL PRODUCTO APPLE AL ESTABLECIMIENTO DONDE LO ADQUIRIÓ PARA SU REEMBOLSO.

1. General. Apple Computer Inc. ("Apple") le concede (no vende) una licencia para el uso, únicamente bajo los términos de esta licencia, del software (incluido el código ROM de arranque), la documentación y cualesquiera tipos integrados o contenidos de otro modo en este producto o dispositivo de marca Apple (el "Dispositivo Apple"), ya sea en memoria de sólo lectura (ROM), en cualquier otro soporte o de cualquier otra forma (en su conjunto, el "Software Apple"). Apple se reserva todos los derechos no concedidos a usted de forma expresa. Los derechos que aquí se conceden sólo incluyen los de propiedad intelectual de Apple sobre el Software Apple y no incorporan ninguna otra patente ni derechos de propiedad intelectual. Si bien usted adquiere la propiedad del soporte en el cual el Software Apple está grabado (si es este el caso), Apple y/o el/los licenciente/s de Apple conservan la propiedad del Software Apple.

2. Usos permitidos y restricciones de la licencia. Esta licencia le autoriza a utilizar una sola copia del Software Apple en un único Dispositivo Apple simultáneamente. Esta licencia no permite instalar y utilizar el Software Apple en más de un dispositivo al mismo tiempo, ni instalarlo en una red, a través de la cual pueda ser utilizado por varios dispositivos simultáneamente. Salvo lo expresamente permitido en esta Licencia o por la ley vigente, usted no puede copiar, descompilar, invertir, desensamblar o intentar obtener el código fuente del Software Apple, como tampoco modificar o crear trabajos derivados o basados en el Software Apple ni en ninguna de sus partes. Cualquier intento de lo anteriormente citado constituye una violación de los derechos de Apple y de los licenciantes del Software Apple y, como tal, puede ser objeto de encausamiento legal. EL SOFTWARE APPLE NO ESTÁ DESTINADO A SER UTILIZADO EN ACTIVIDADES DE PLANTAS NUCLEARES, NAVEGACIÓN AÉREA, SISTEMAS DE COMUNICACIÓN, MÁQUINAS PARA EL CONTROL DEL TRÁFICO AÉREO, INSTALACIONES HOSPITALARIAS U OTROS EQUIPOS EN LOS QUE UN FALLO DEL SOFTWARE APPLE PODRÍA CAUSAR LA MUERTE, DAÑOS PERSONALES GRAVES O SERIOS DAÑOS AL MEDIO AMBIENTE.

3. Transmisión. Usted no puede alquilar, arrendar, prestar o distribuir el Software Apple. Sin embargo, al transferir la propiedad del Dispositivo Apple, puede transmitir sus derechos contenidos en esta licencia en relación con el Software Apple de forma permanente y una sola vez a una tercera parte siempre y cuando: a) transmita la totalidad del Dispositivo Apple y del Software Apple, incluidos todos los componentes, los soportes originales, la documentación impresa y esta Licencia; b) no conserve ninguna copia, total o parcial, del Software Apple, y c) la otra parte lea y acepte los términos de esta licencia.

4. Expiración de la licencia. Esta licencia tendrá vigencia hasta que sea revocada o resuelta. Los derechos que le confiere esta licencia también perderán su vigencia automáticamente sin el previo aviso de Apple si incumple cualesquiera términos de la presente licencia. Cuando ésta deje de estar en vigor, deberá cesar el uso del Dispositivo Apple y del Software Apple.

5. Exclusión de garantías. USTED RECONOCE Y ACEPTA DE FORMA EXPRESA QUE EL USO DEL SOFTWARE APPLE SE REALIZA A SU EXCLUSIVO RIESGO, Y QUE USTED ASUME TOTALMENTE EL RIESGO RELATIVO A LA CALIDAD SATISFACTORIA, EL RENDIMIENTO, LA EXACTITUD Y EL ESFUERZO. HASTA LOS LÍMITES PERMITIDOS POR LA LEY VIGENTE, EL SOFTWARE APPLE SE SUMINISTRA "TAL Y COMO SE PRESENTA", CON TODOS SUS POSIBLES DEFECTOS Y SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, Y APPLE Y LOS LICENCIANTES DE APPLE (DENOMINADOS DE FORMA CONJUNTA "APPLE" A LOS EFECTOS DE LAS SECCIONES 5 Y 6) EXCLUYEN TODAS LAS GARANTÍAS Y/O CONDICIONES, EXPRESAS, IMPLÍCITAS O LEGALES, INCLUYENDO, CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, LAS GARANTÍAS Y/O CONDICIONES IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, DE CALIDAD SATISFACTORIA, DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, DE EXACTITUD, DE DISFRUTE Y DE NO INFRACCIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, TODAS EN RELACIÓN CON EL SOFTWARE APPLE. APPLE NO GARANTIZA, SIN PERJUICIO DEL USO Y DISFRUTE QUE USTED HAGA DEL SOFTWARE APPLE, QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE APPLE SATISFAGAN SUS NECESIDADES, QUE EL SOFTWARE APPLE FUNCIONE ININTERRUMPIDAMENTE O SIN ERRORES O QUE LOS DEFECTOS DEL SOFTWARE APPLE SERÁN CORREGIDOS. NINGUNA INFORMACIÓN O ASESORAMIENTO ESCRITO O VERBAL FACILITADOS POR APPLE O POR UN REPRESENTANTE AUTORIZADO DE APPLE CONSTITUIRÁN GARANTÍA ALGUNA. EN EL SUPUESTO DE QUE EL SOFTWARE APPLE RESULTARA SER DEFECTUOSO, USTED ASUMIRÁ EL COSTE ÍNTEGRO DE TODOS LOS SERVICIOS, REPARACIONES Y CORRECCIONES NECESARIOS. HABIDA CUENTA DE QUE LA NORMATIVA IMPERATIVA DE ALGUNOS PAÍSES NO PERMITE LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LIMITACIONES A LOS DERECHOS LEGALMENTE PREVISTOS DEL CONSUMIDOR, LA ANTERIOR EXCLUSIÓN Y LIMITACIONES PUEDEN NO SERLE APLICABLES.

6. Límite de responsabilidad. APPLE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO, DENTRO DE LOS LÍMITES LEGALES, DE LOS DAÑOS PERSONALES O DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, NI DE LOS DAÑOS ESPECIALES, DIRECTOS O INDIRECTOS, INCLUYENDO, CON CARÁCTER MERAMENTE ENUNCIATIVO Y NO LIMITATIVO, POR LUCRO CESANTE, LOS DAÑOS POR LA PÉRDIDA DE DATOS, LA INTERRUPCIÓN DE LA ACTIVIDAD EMPRESARIAL O CUALQUIER OTRO TIPO DE DAÑOS O PÉRDIDAS COMERCIALES, RESULTANTES O RELACIONADOS CON EL USO O EL MAL USO DEL SOFTWARE APPLE, COMO QUIERA QUE HAYA SIDO CAUSADO E INDEPENDIENTEMENTE DE LA TEORÍA DE LA RESPONSABILIDAD CIVIL (RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL U OTROS) E INCLUSO SI SE HA INFORMADO A APPLE DE LA POSIBILIDAD DE ESTOS DAÑOS. ALGUNOS PAÍSES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS PERSONALES, DEL LUCRO CESANTE O DAÑO EMERGENTE, DIRECTO O INDIRECTO, POR LO CUAL ESTA LIMITACIÓN PUEDE NO SERLE APLICABLE. La responsabilidad total de Apple por daños y perjuicios (distintos de los exigidos por la ley vigente en los casos en los que los daños personales estén relacionados) no excederá, en ningún caso, de la cantidad de cincuenta dólares estadounidenses (50 USD). Las limitaciones anteriormente mencionadas serán vigentes incluso si la citada reparación incumple su objetivo esencial.

7. Control de las exportaciones. Usted no podrá utilizar, ni tampoco exportar o reexportar, el Producto Apple, salvo en la forma permitida por la legislación de Estados Unidos y del país en el cual se obtuvo el Producto Apple. En particular, pero sin estar limitado a ello, el Producto Apple no podrá ser exportado o reexportado a: a) ningún país que esté siendo objeto de embargo por parte de Estados Unidos; o b) nadie que figure en la lista de ciudadanos especialmente designados del Departamento del Tesoro de Estados Unidos o en la tabla de personas o entidades denegadas del Departamento de Comercio de Estados Unidos. La utilización por su parte del Producto Apple se considerará un hecho inequívoco de su manifestación y garantía de que no reside en ninguno de tales países y de que no figura en ninguna de tales listas.

8. La Administración como usuario final. El Software de Apple y la documentación relacionada se consideran "artículos comerciales" según la definición del término incluida en la sección 48 C.F.R. §2.101 del Código de Normas Federales de Estados Unidos, y constituyen "software informático para uso comercial" y "documentación de software informático para uso comercial", conforme a la definición de estos términos en las secciones 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. §227.7202, según proceda. En virtud de las secciones 48 C.F.R. §12.212 y 48 C.F.R. §227.7202-1 a §227.7202-4 del mencionado Código, según proceda, el software informático para uso comercial y la documentación informática de software para uso comercial se distribuyen y conceden bajo licencia a los usuarios finales de la Administración de Estados Unidos únicamente a los efectos de a) artículos comerciales y b) con los derechos concedidos a todos los demás usuarios de acuerdo con los términos y condiciones estipulados en el presente documento. Se hace reserva de los derechos no publicados de conformidad con las leyes de copyright de Estados Unidos.

9. Ley aplicable e independencia de las estipulaciones. Esta licencia se regirá e interpretará según las leyes del estado de California, según se aplica a acuerdos celebrados en California por residentes en California. La presente licencia no estará regida por la convención de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de mercaderías, la aplicación de la cual se excluye expresamente. Si, por cualquier razón, un tribunal competente declarara no exigible o ineficaz cualquier disposición de la presente licencia o parte de la misma, el resto de la presente licencia conservará plena vigencia y efecto.

10. Contrato íntegro. La presente licencia constituye el acuerdo completo entre las partes respecto a la utilización del Software Apple al que se concede licencia en este documento y sustituye todos los acuerdos anteriores o actuales relativos a su objeto. La presente licencia únicamente podrá ser modificada mediante acuerdo escrito firmado por Apple. Las traducciones de esta Licencia se otorgan con el fin de satisfacer las demandas de los usuarios locales y, en caso de que surgiera algún conflicto entre la versión en lengua inglesa y cualquiera de las versiones en los demás idiomas, prevalecerá siempre la primera.

EA0288

PORTUGUÊS, BRASIL

APPLE COMPUTER, INC.
CONTRATO DE LICENÇA DE SOFTWARE
LICENÇA DE USO SIMPLES

POR FAVOR, LEIA ESTE CONTRATO DE LICENÇA DE USO DE SOFTWARE ("LICENÇA") CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR O SOFTWARE QUE ACOMPANHA ESTE PRODUTO APPLE. AO USAR O PRODUTO APPLE, VOCÊ ESTARÁ CONCORDANDO EM SUBMETER-SE AOS TERMOS DESTA LICENÇA COM RELAÇÃO AO SOFTWARE APPLE. CASO VOCÊ NÃO CONCORDE COM OS TERMOS DESTA LICENÇA, NÃO USE O SOFTWARE APPLE OU O PRODUTO APPLE E, SE FOR O CASO, DEVOLVA O PRODUTO APPLE AO LOCAL NO QUAL ELE FOI ADQUIRIDO PARA OBTER O REEMBOLSO.

1. Geral. O software (incluindo o código da ROM de Boot), a documentação e quaisquer fontes integradas ou que estejam contidas neste produto ou dispositivo da marca Apple ("Dispositivo Apple"), sejam em memória apenas para leitura, em qualquer outro meio físico ou em qualquer outra forma (coletivamente o "Software Apple") são licenciados, não vendidos, a você pela Apple Computer, Inc. ("Apple") para serem utilizados sob os termos desta Licença e a Apple se reserva todos os direitos não concedidos expressamente a você. Os direitos aqui concedidos estão limitados pelos direitos de propriedade intelectual da Apple no Software Apple e não incluem quaisquer outras patentes ou direitos de propriedade intelectual. Você possui o meio físico no qual o Software Apple está gravado (caso haja algum), mas a Apple e/ou os licenciados da Apple permanecem titulares do Software Apple em si.

2. Uso Autorizado e Restrições. Esta Licença permite usar uma cópia do Software Apple em um único Dispositivo Apple de cada vez. Esta Licença não permite que o Software Apple esteja instalado em mais de um dispositivo ao mesmo tempo e você não pode disponibilizar o Software Apple por rede de maneira que ele possa ser utilizado por vários dispositivos ao mesmo tempo. Exceto se expressamente permitido nesta Licença ou se permitido por lei, você não pode copiar, descompilar, reverter a engenharia, desmontar, tentar derivar o código fonte, modificar ou criar obras derivadas do Software Apple ou de qualquer parte dele. Qualquer tentativa de fazer o que foi citado anteriormente constitui uma violação dos direitos da Apple e dos licenciadores do Software Apple. Se você violar essa restrição, poderá estar sujeito(a) a ser processado(a) e ao pagamento de indenizações. O SOFTWARE APPLE NÃO FOI PROJETADO PARA USO NA OPERAÇÃO DE INSTALAÇÕES NUCLEARES, SISTEMAS DE NAVEGAÇÃO OU DE COMUNICAÇÃO DE AERONAVES, SISTEMAS DE CONTROLE DE TRÁFEGO AÉREO, MÁQUINAS DE AUXÍLIO VITAL OU OUTROS EQUIPAMENTOS NOS QUAIS A FALHA DO SOFTWARE APPLE PODERIA CAUSAR A MORTE, DANOS PESSOAIS, GRAVES LESÕES CORPORAIS OU DANOS AMBIENTAIS.

3. Transferência. Você não pode alugar, arrendar, emprestar ou sublicenciar o Software Apple. Você pode, entretanto, realizar uma única transferência permanente de todos seus direitos de licença do Software Apple a uma terceira parte em conjunto com a transferência da propriedade do Dispositivo Apple, desde que: (a) a transferência inclua necessariamente todo o Dispositivo Apple e o Software Apple, incluindo todos os componentes, o meio físico original, o material impresso e esta Licença; (b) você não retenha nenhuma cópia do Software Apple, completa ou parcial e (c) a parte que irá receber o Software Apple leia e concorde em aceitar os termos e condições desta Licença.

4. Término. Esta Licença ficará em vigor até seu término. Seus direitos sob esta Licença terminarão automaticamente sem aviso prévio da Apple se você não cumprir quaisquer termos desta Licença. Com o término desta Licença, você deve deixar de utilizar o Dispositivo Apple e o Software Apple.

5. Isenção de Garantia. VOCÊ RECONHECE E ACEITA EXPRESSAMENTE QUE O RISCO DECORRENTE DA UTILIZAÇÃO DO SOFTWARE APPLE É EXCLUSIVAMENTE SEU E QUE TODO O RISCO REFERENTE À QUALIDADE SATISFATÓRIA, DESEMPENHO, EXATIDÃO E ESFORÇO DEPENDE DE VOCÊ. ATÉ A EXTENSÃO MÁXIMA PERMITIDA PELA LEI EM VIGOR, O SOFTWARE APPLE É FORNECIDO "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA", COM TODAS AS FALHAS E SEM GARANTIA DE QUALQUER ESPÉCIE, E A APPLE E OS LICENCIADOS DA APPLE (COLETIVAMENTE REFERIDOS COMO "APPLE" PARA OS PROPOSITOS DOS ITENS 5 E 6) RENUNCIAM EXPRESSAMENTE A TODAS AS GARANTIAS E CONDIÇÕES COM RESPEITO AO SOFTWARE APPLE, EXPRESSAS, IMPLÍCITAS OU ESTATUTÁRIAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO, ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS E/OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO, DE QUALIDADE SATISFATÓRIA, DE ADEQUAÇÃO A UMA FINALIDADE ESPECÍFICA, DE EXATIDÃO, DE DIVERTIMENTO E DE NÃO VIOLAÇÃO DE DIREITOS DE TERCEIROS. A APPLE NÃO GARANTE - INDEPENDENTE DO DIVERTIMENTO COM O SOFTWARE APPLE - QUE AS FUNÇÕES CONTIDAS NO SOFTWARE APPLE ATENDAM ÀS SUAS NECESSIDADES, QUE A OPERAÇÃO DO SOFTWARE APPLE SERÁ ININTERRUPTA OU LIVRE DE ERROS OU QUE OS DEFEITOS NO SOFTWARE APPLE SERÃO CORRIGIDOS. NENHUMA INFORMAÇÃO OU AVISO ORAL OU ESCRITO FORNECIDO PELA APPLE OU POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA APPLE CRIARÁ ALGUMA GARANTIA. SE O SOFTWARE APPLE ESTIVER COMPROVADAMENTE DEFEITUOSO, VOCÊ ASSUMIRÁ O CUSTO INTEGRAL DE TODOS OS SERVIÇOS, REPAROS E CORREÇÕES NECESSÁRIOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS IMPLÍCITAS OU LIMITAÇÕES EM ESTATUTOS DOS DIREITOS DO CONSUMIDOR EM VIGOR, ASSIM AS EXCLUSÕES E LIMITAÇÕES ACIMA NÃO SERÃO APLICÁVEIS A VOCÊ.

6. Limitação da Responsabilidade. DENTRO DO PERMITIDO POR LEI, EM NENHUM CASO A APPLE SERÁ RESPONSÁVEL POR DANOS PESSOAIS OU QUALQUER PREJUÍZO INCIDENTAL, ESPECIAL, INDIRETO OU CONSEQUENTE, INCLUINDO, SEM LIMITAÇÃO, PREJUÍZOS POR PERDA DE LUCRO, PERDA DE DADOS, NÃO CONTINUIDADE DO NEGÓCIO OU QUALQUER OUTRO PREJUÍZO OU PERDA COMERCIAL, DECORRENTES OU RELACIONADOS AO SEU USO OU SUA INABILIDADE EM USAR O SOFTWARE APPLE OU POR QUALQUER OUTRO MOTIVO, SEM LEVAR EM CONSIDERAÇÃO A TEORIA DE RESPONSABILIDADE CIVIL (NÃO CUMPRIMENTO DE CONTRATO OU QUALQUER OUTRO) E ATÉ MESMO SE A APPLE HOUVER SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DESTES PREJUÍZOS. ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE POR DANOS PESSOAIS OU PREJUÍZOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, ASSIM ESTA LIMITAÇÃO NÃO SERÁ APLICÁVEL A VOCÊ. Sob nenhuma circunstância a responsabilidade integral da Apple com relação a você por todos os danos (além dos que poderão ser requeridos pela lei em vigor nos casos de danos pessoais) excederá a quantia de cinquenta dólares (\$50.00). As limitações precedentes serão aplicáveis mesmo se o recurso descrito acima não cumprir seu propósito essencial.

7. Controle de Exportação. Você não pode usar, exportar ou reexportar o Produto Apple exceto na forma autorizada pela lei dos Estados Unidos e do país no qual o Produto Apple foi adquirido. Particularmente, porém sem limitação, o Software Apple não poderá ser exportado ou reexportado (a) para qualquer um dos países embargados pelos EUA ou (b) para qualquer pessoa constante da lista de Cidadãos Especialmente Indicados do Departamento do Tesouro dos Estados Unidos ou da Relação de Pessoa Recusada do Departamento de Comércio dos Estados Unidos. Ao utilizar o Produto Apple, você declara e garante que não está situado em nenhum dos países ou listas descritas.

8. Usuários do Governo. O Software Apple e a documentação relacionada são "Itens Comerciais", de acordo com a definição deste termo no 48 C.F.R. (Code of Federal Rules) §2.101, consistindo em um "Software de Computador Comercial" e "Documentação de Software de Computador Comercial", de acordo com a maneira que estes termos são utilizados no 48 C.F.R. §12.212 ou no 48 C.F.R. §227.7202, conforme for aplicável. Consistente com o 48 C.F.R. §12.212 ou 48 C.F.R. §227.7202-1 à 227.7202-4, conforme for aplicável, o Software de Computador Comercial e a Documentação de Software de Computador Comercial são licenciados aos usuários do Governo dos Estados Unidos (a) somente como Itens Comerciais e (b) apenas com os direitos que são oferecidos a outros usuários de acordo com os termos e condições aqui descritos. Os direitos não publicados estão protegidos pelas leis de direitos autorais dos Estados Unidos.

9. Lei de Controle e Exeqüibilidade. Esta Licença será governada por e interpretada de acordo com as leis do Estado da Califórnia, conforme aplicado aos acordos introduzidos e que serão executados inteiramente na Califórnia entre residentes da Califórnia. Esta Licença não deverá ser governada pela convenção das Nações Unidas sobre contratos para a venda internacional de produtos e a aplicação destas duas está expressamente excluída. Se por algum motivo, um tribunal competente determinar que qualquer disposição, ou parte da mesma, é ineqüível, as demais disposições desta Licença permanecerão em pleno vigor.

10. Integralidade e Idioma. Esta Licença constitui o acordo integral entre as partes com relação ao uso do Software Apple licenciado sob o presente contrato e prevalece sobre todos os entendimentos anteriores ou contemporâneos relativos ao referido uso. Nenhuma modificação ou alteração dos termos desta Licença será vinculante, a menos que assinada pela Apple. Qualquer tradução desta Licença é feita para os requisitos locais e, no caso de alguma discussão entre as versões em Inglês e em outro idioma, a versão em Inglês desta Licença deve prevalecer.

EA0288

DANSK

APPLE COMPUTER, INC. LICENSÅFТАLE FOR SOFTWARE LICENS TIL ЁN BRUGER

DENNE LICENSÅFТАLE FOR SOFTWARE (I DET FЉGЕНDE KALDET "LICENS") BЉR LÆSES GRUNDIGT IGENNEM FЉR IBRUGTAGNING AF DEN SOFTWARE, DER FЉLGER MED APPLE-PRODUKTET. VED AT BRUGE APPLE-PRODUKTET ERKLÆRER LICENSTAGER SIG INDFORSTÅET MED AT VÆRE UNDERLAGT BETINGELSERNE FOR BRUG AF APPLE-SOFTWAREN I NÆRVÆRENDE LICENS. HVIS LICENSTAGER IKKE ЉNSKER AT VÆRE BUNDET AF NEDENSTÅENDE LICENS, SKAL LICENSTAGER UNDLADE AT BRUGE APPLE-SOFTWAREN ELLER APPLE-PRODUKTET OG EVT. RETURNERE APPLE-PRODUKTET TIL KЉBSSTEDET OG FÅ KЉBSBELЉBET REFUNDERET.

1. Generelt. Apple Computer, Inc. (i det fЉgende kaldet "Apple") giver licenstagere licens til at bruge software (inklusive Boot ROM-kode), dokumentation og eventuelle skrifttyper (under Ёt kaldet "Apple-software(n)"), der er integreret i eller på anden måde fЉlger med Apple-produktet eller Apple-enheden ("Apple-enheden"), uanset om levering sker som ROM (Read only Memory) eller på andet medie. Apple sælger ikke Apple-software, men overdrager udelukkende retten til at bruge denne i overensstemmelse med Licensåftalen, og Apple forbeholder sig alle rettigheder, som ikke udtrykkeligt gives til licenstagere i denne Licensåftale. De rettigheder, som overdrages til licenstagere, omfatter kun Apples immaterielle rettigheder og omfatter ikke andre patenter eller immaterielle rettigheder. Licenstagere ejer mediet, hvorpå Apple-software er indlæst, men Apple bevarer ejendomsretten til selve Apple-softwaren.

2. Tilladt brug og begrænsninger. Licenstagere har ret til at anvende Apple-software på Ёn Apple-enhed ad gangen. Licensen tillader ikke, at Apple-software findes på mere end Ёn enhed ad gangen, og Apple-software må ikke gЉres tilgængelig via netværk, hvor flere enheder kan bruge Apple-software samtidig. Licenstagere må ikke forsЉge at udskille kildekoden til Apple-software eller kopiere, dekompile, konstruktionsmæssigt forandre, afmontere eller på anden måde reducere Apple-software til Ёn form, der kan anvendes uden brug af tekniske hjælpe midler, med mindre lovgivningen fastsætter andet. Eventuelle forsЉg herpå vil være Ёn krænkelser af Apples og dets partners rettigheder til Apple-softwaren. Overtrædelse kan medfЉre straf og krav om erstatning. APPLE-SOFTWARE ER IKKE BEREGNET TIL BRUG I FORBINDELSE MED DRIFТEN AF ATOMREAKTORER, NAVIGATIONSSYSTEMER TIL LUFTFART, KOMMUNIKATIONSSYSTEMER, SYSTEMER TIL STYRING AF LUFTTRAFIKKEN, RESPIRATORER ELLER ANDET UDSыR, HVOR FEJL I APPLE-SOFTWARE VIL KUNNE MEDFЉRE DЉDSFALD, PERSONSKADE, OMFATTENDE FYSISKE ЉDELÆGGELSER ELLER MILJЉSKADER.

3. Overdragelse. Licenstagere må ikke udleje, lease, udlåne eller give andre rettigheder til brug af Apple-software. Licenstagere må dog Ёn gang overdrage alle licensrettigheder til Apple-software til tredjepart i forbindelse med overdragelse af Apple-enheden under fЉlgende forudsætninger: (i) Overdragelsen skal omfatte Apple-enheden og al Apple-software, herunder alle enkelte komponenter, de originale medier, trykt dokumentation samt denne licens. (ii) Licenstagere må ikke beholde nogen kopier af Apple-software eller dele heraf. (iii) Den part, som modtager Apple-software, skal læse og acceptere vilkår og betingelser i nærværende licens.

4. OphЉr. Denne licensåftale er gældende, indtil den opsiges. Licenstagere rettigheder i henhold til denne licensåftale ophЉrer uden varsel, hvis licenstagere ikke overholder betingelserne i aftalen. Når aftalen ophЉrer, skal licenstagere holde op med at bruge Apple-enheden og Apple-softwaren.

5. Ingen reklamationsret. LICENSTAGER ERKLÆRER SIG INDFORSTÅET MED, AT DET HELT ER DENNES EGEN BESLUTNING OG PÅ DENNES RISIKO AT ANVENDE DEN AF NÆRVÆRENDE LICENSÅFТАLE OMFATTENDE APPLE-SOFTWARE. APPLE-SOFTWARE OG DEN MEDFЉGЕНDE DOKUMENTATION LEVERES SOM DISSE ER OG FЉREFINDES UDEN GARANTI FOR FUNKTION ELLER ANDEN EGENSKAB. APPLE ELLER ET HVILKET SOM HELST SELSKAB I APPLE-KONCERNEN (I PKT. 5 OG 6 UNDER ЁT KALDET "APPLE") FRASKRIVER SIG ETHVERT ERSTATNINGSANSVAR FOR ANVENDELIGHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, OG APPLE IFALDER IKKE ERSTATNINGSANSVAR SOM FЉLGE AF, AT FUNKTIONERNE I APPLE-SOFTWARE IKKE HAR EN ANVENDELIGHED, DER KAN OPFYLDE LICENSTAGERS BEHOV, AT AFVIKLINGEN AF APPLE-SOFTWARE IKKE VIL/KAN FЉRLЉBE FEJLFRIТ OG UDEN AFBRYDELSER, ELLER AT EVENTUELLE FEJL I APPLE-SOFTWARE IKKE VIL/KAN BLIVE RETTET. DERUDOVER PÅTAGER APPLE SIG INTET ERSTATNINGSANSVAR FOR BRUGEN ELLER RESULTATET AF BRUGEN AF APPLE-SOFTWARE ELLER DEN MEDFЉGЕНDE DOKUMENTATION MED HENSYN TIL DERES KORREKTHED, PRÆCISE UDFORMNING, DRIFTSIKKERHED ELLER ANDET. INGEN MUNDTLIGE ELLER SKRIFTLIGE OPLYSNINGER ELLER RÅD FRA APPLE ELLER EN PERSON ELLER ET SELSKAB AUTORISERET AF APPLE KAN I NOGET TILFÆLDE TRÆDE I STEDET FOR BETINGELSERNE I DENNE LICENSÅFТАLE. SKULLE APPLE-SOFTWARE VISE SIG AT VÆRE DEFEKT, PÅHVILER DET LICENSTAGEREN (MEN DERIMOD IKKE APPLE ELLER EN REPRÆSENTANT FOR APPLE) AT INDESTÅ FOR ALLE OMKOSTNINGER I FORBINDELSE MED SERVICERING, REPARATION ELLER REPRODUKTION AF DATA ELLER PROGRAMMER. BEGRÆNSNINGEN I GARANTIE GÆLDER DOG ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE FORHINDRER DETTE.

6. Begrænsning af ansvar. APPLE ER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER, HELLER IKKE I TILFÆLDE AF UAGTSOMHED, ERSTATNINGSPLIGTIG FOR TILFÆLDIGE ELLER SPECIELLE SKADER, FЉLGESKADER (HERUNDER DRIFTSTAB), TAB AF DATA ELLER INDIREKTE SKADER, DER MÅTTE OPSTÅ SOM RESULTATET AF BRUG/IKKE BRUG AF APPLE-SOFTWARE, UANSET OM APPLE ELLER EN REPRÆSENTANT FOR APPLE ER BLEVET ADVISERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. BEGRÆNSNINGEN I ANSVAR FOR PERSONSKADER OG FЉLGESKADER GÆLDER DOG ALENE I DEN UDSTRÆKNING, UFRAGELIGE LOVBESTEMMELSER IKKE FORHINDRER BEGRÆNSNING. Apples samlede erstatningspligt over for licenstagere for enhver skade, ethvert tab eller foranstaltninger kan maksimalt udgЉre det belЉb, der overstiger \$50,00. Ovenstående begrænsning af Apples ansvar gælder alene i den udstrækning, ufravigelige lovbestemmelser ikke er til hinder herfor.

7. Eksportkontrol. Licenstagere må kun bruge og eksportere eller reeksportere Apple-produktet i overensstemmelse med gældende amerikansk lov og med gældende lov i det land, hvor Apple-produktet blev kЉbt. I særdeleshed - men ikke begrænset til - må Apple-produktet ikke eksporteres eller reeksporteres (a) til lande, som er underlagt handelsboykot fra USA, eller (b) til personer opfЉrt på det amerikanske finansministeriums liste over "Specially Designated Nationals" eller på det amerikanske handelsministeriums "Denied Person's List or Entity List". Ved at bruge Apple-produktet garanterer licenstagere ikke at være bosiddende i et af ovennævnte lande eller være opfЉrt på nogen af ovennævnte lister.

8. Amerikanske offentlige myndigheder som slutbrugere. Apple-software og tilhørende dokumentation er defineret som "Commercial Items" i henhold til 48 C.F.R. §2.101 og som bestående af "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" i henhold til 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202. I henhold til 48 C.F.R. §12.212 og 48 C.F.R. §227.7202-1 til 227.7202-4 gives amerikanske offentlige myndigheder som slutbrugere licens til "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" (i) kun som "Commercial Items" (ii) og kun med de rettigheder, som andre slutbrugere har i henhold til denne licensaftale. Alle rettigheder til upubliceret materiale forbeholdes i henhold til den amerikanske lov om ophavsret.

9. Gældende lovgivning og tilsidesættelse af bestemmelser. Denne licensaftale er underlagt lovgivning for staten Californien i USA, og licensaftalen gælder som andre aftaler indgået i Californien mellem borgere i Californien. Licensaftalen er ikke underlagt FN-konventionen vedr. aftaler om internationale løsøre køb. Hvis en retsinstans skulle finde, at en paragraf eller en del af en paragraf i denne licensaftale er i modstrid med gældende ret, skal resten af denne licensaftale stadig gælde i fuldt omfang.

10. Komplet licensaftale. Licensstager erklærer sig indforstået med, at nærværende licensaftale udgør den eneste aftale mellem parterne, uafhængig af eventuelle tidligere eller nuværende aftaler eller udtalelser. Ingen tilføjelser eller ændringer til denne licensaftale vil være bindende, medmindre de er udfærdiget skriftligt og underskrevet af Apple. Alle oversættelser af denne licens foretages pga. lokale lovkrav, og i tilfælde af uoverensstemmelse mellem den engelske version af licensaftalen og den oversatte version er den engelske version altid den gældende.

EA0288

SUOMI

APPLE COMPUTER, INC. OHJELMISTOLISENSSISOPIMUS YHDEN KÄYTTÄJÄN LISENSSI

LUKEKAA TARKASTI TÄMÄ LISENSSISOPIMUS ("LISENSSI") ENNEN TÄMÄN APPLIN TUOTTEEN MUKANA TULEVAN OHJELMISTON KÄYTTÄMISTÄ. APPLIN TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ SITOUDDUTTE NOUDATTAMAAN TÄMÄN LISENSSIN APPLIN OHJELMISTOA KOSKEVIA EHTOJA. ELLETTE HYVÄKSY EHTOJA, ÄLKÄÄ KÄYTTÄKÖ APPLIN OHJELMISTOA TAI APPLIN TUOTETTA VAAN PALAUTTAKAA NE HANKINTAPAIKKAAN HYVITYSTÄ VARTEN.

1. Yleistä. Apple Computer, Inc ("Apple") myöntää tähän Apple-merkkiseen tuotteeseen tai laitteeseen ("Apple-laite") sisältyviin tai muuten sen mukana tuleviin ohjelmiin (mukaan lukien Boot ROM -koodi), dokumentaatioon ja kirjasimiin, niin muistissa kuin millä tahansa muulla taltiolla taikka muodossa (yhteisnimitykseltään "Apple-ohjelmistoon") lisenssin ehtojen mukaisen käyttöoikeuden, mutta ei tekijän- eikä muitakaan oikeuksia, joita ei erikseen ole luovutettu. Te omistatte taltion, jolle Apple-ohjelmisto on tallennettu (jos sellainen on), mutta Apple ja/tai Applen lisenssinhaltijat säilyttävät oikeutensa Apple-ohjelmistoon.

2. Lisenssin käyttö ja rajoitukset. Tämän sopimuksen perusteella teillä on oikeus käyttää Apple-ohjelmistoa vain yhdessä Apple-laitteessa kerrallaan. Lisenssi kieltää Apple-ohjelmiston samanaikaisen asentamisen useampaan kuin yhteen laitteeseen, eikä Apple-ohjelmistoa voida asettaa käyttöön verkossa, jossa sitä voisi käyttää useampi kuin yksi laite kerrallaan. Teillä ei ole oikeutta kopioida, kääntää, purkaa, jakaa osiin, yrittää palauttaa lähdekoodiksi, muokata tai luoda johdettuja tuotteita Apple-ohjelmistosta tai sen osista, paitsi jos sovellettava laki ja tämä lisenssi sen sallivat. Tällaisten toimien yritys tulkitaan Applen ja Apple-ohjelmiston lisensoijien oikeuksien vahingoittamiseksi. Tämän rajoituksen rikkominen saattaa johtaa syytteisiin ja vahingonkorvauksiin. OHJELMISTOA EI OLE SUUNNITELTU KÄYTETTÄVÄKSI YDINERGIA-ALAN TOIMINNAN, LENTOKONEEN NAVIGOINTI- TAI TIETOLIIKENNEJÄRJESTELMIEN, LENNONJOHTOLAITTEIDEN TAI MUIDEN SELLAISTEN JÄRJESTELMIEN YHTYDESSÄ, JOISSA TIETOKONEJÄRJESTELMÄSSÄ ILMENNYT TOIMINTAHÄIRIÖ SAATTAA AIHEUTTAA KUOLEMAN, HENKILÖVAHINGON TAI VAKAVAN FYSISEN TAI YMPÄRISTÖHAITAN VAARAN.

3. Siirto. Teillä ei ole oikeutta vuokrata, lainata tai jatkolisenssoida Apple-ohjelmistoa. Tämän lisenssin tuottamat oikeudet voidaan kuitenkin kertaalleen siirtää kokonaisuudessaan samalla kun Apple-laitteen omistusoikeudet siirretään edellyttäen, että: (a) Apple-laite ja Apple-ohjelmisto siirretään kokonaisuudessaan, mukaan lukien kaikki komponenttien osat, alkuperäinen taltio, dokumentaatio ja tämä lisenssi, (b) te sitoudutte hävittämään hallussanne olevat muut kokonaiset tai osittaiset Apple-ohjelmiston kopiot ja (c) osapuoli, jonka haltuun Apple-ohjelmisto siirtyy, lukee tämän lisenssin sopimusehdot ja hyväksyy ne.

4. Sopimuksen päättymisen. Tämä lisenssi on voimassa kunnes toisin päätetään. Jos lisenssin ehtoja ei noudateta, lisenssin voimassaolo päättyy heti ilman erillistä ilmoitusta Applelta tai ilman juridista päätöstä. Sopimuksen päättyessä Apple-laitteen ja Apple-ohjelmiston käyttö on lopetettava.

5. Vastuunvapautus. APPLE-OHJELMISTON KÄYTTÄMINEN, OHJELMISTON TYYDYTTÄVÄ LAATU, SUORITUSKYKY, TARKKUUS JA TOIMINTA OVAT KÄYTTÄJÄN OMALLA VASTUULLA. APPLE-OHJELMISTO TOIMITETAAN "SELLAISENAAN" ILMAN MINKÄÄNLAISIA TAKUITA, JA APPLE JA APPLIN LISENSOIJAT (JOITA KOHDISSA 5 JA 6 KUTSUTAAN YHTEISNIMITYKSELLÄ "APPLE") VAPAUTTAVAT ITSENSÄ, EDELLÄ ESITETYN RAJATUN TAKUUN HUOMIOONNOTTAEN JA SILTÄ OSIN KUIN SE SOVELLETTAVAN LAIN MUKAAN ON MAHDOLLISTA, SUORASTA, VÄLILLISESTÄ JA LAKISÄÄTEISESTÄ TUOTE- JA MUUSTA VASTUUSTA APPLE-OHJELMISTON SUHTEEN MUKAANLUKIEN KAUPALLINEN KÄYTTÖKELPOISUUS JA SOVELTUUVUUS TIETTYYN TARKOITUKSEEN, LAADUN TYYDYTTÄVYYS, VIRHEETTÖMYYS JA KOLMANNEN OSAPUOLEN OIKEUKSIEN KUNNIOITTAMINEN. APPLE EI TAKAA, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON TOIMINNOT TÄYTTÄVÄT KAIKKI VAATIMUKSET, ETTÄ APPLE-OHJELMISTON TOIMINTA ON KESKEYTYMÄTÖNTÄ JA VIRHEETÖNTÄ, TAI ETTÄ APPLE-OHJELMISTON VIRHEET TULLAAN KORJAAMAAN. MIKÄÄN APPLIN TAI APPLIN VALTUUTTAMAN EDUSTAJAN ANTAMA SUULLINEN TAI KIRJALLINEN TIETO TAI OHJE EI LUO TAKUUTA. JOS APPLE-OHJELMISTO TODETAA VIALLEIKSI, ASIAKAS ON VASTUUSSA KAIKISTA HUOLTO- JA KORJAUSKULUISTA. KOSKA JOILLAIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITTAMISTA, EDELLÄMAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ.

6. Vastuun rajoitus. LAIN SALLIMISSA RAJOISSA JA HUOLIMATTA VASTUUTEORIASTA (SOPIMUKSEN, RIKKOMUKSEN TAI MUUN OSALTA) TAI SIITÄ, ETTÄ APPLIA OLISI VAROITETTU KYSEISEN VAHINGON MAHDOLLISUUDESTA, APPLE EI OLE MISSÄÄN TAPAUKSISSA VASTUUSSA MISTÄÄN HENKILÖVAHINGOISTA TAI SUORISTA, EPÄSUORISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA MUKAANLUKIEN TALOUDELLISET MENETYKSET, TIEDON HÄVIÄMINEN, LIIKETOIMINNAN KESKEYTYMINEN TAI MUUT KAUPALLISET VAHINGOT TAI MENETYKSET, JOTKA JOHTUVAT APPLE-OHJELMISTON KÄYTÖSTÄ TAI ASIAKKAAN KVVYTTÖMYYDESTÄ KÄYTTÄÄ OHJELMISTOA. KOSKA JOILLAKIN OIKEUSTOIMIALUEILLA EI SALLITA VASTUUN RAJOITTAMISTA, EDELLÄMAINITTU EI EHKÄ KOSKE TEITÄ. Missään tapauksessa Applen kokonaiskorvausvelvollisuus vahingoista (ellei sovellettavan lain vaatimus henkilövahinkotapauksissa poikkea tästä) ei ylitä viittäkymmentä dollaria (50,00 USD). Oheiset rajoitukset ovat voimassa myös silloin, jos yllä esitetty korvaus ei vastaa perimmäistä tarkoitustaan.

7. Vientirajoitus. Lisenssinhaltija sitoutuu siihen, ettei Apple-tuotetta viedä edelleen suorasti eikä epäsuorasti ulkomaille, ellei tähän ole erikseen annettu lupaa Yhdysvaltain tai sen maan laissa, josta Apple-tuote on hankittu. Erityisesti Apple-tuotetta ei saa viedä (a) Yhdysvaltojen vientikiellossa olevaan maahan tai (b) kenellekään U.S. Treasury Departmentin Specially Designated Nationals -luettelossa olevalle tai U.S. Department of Commercen Denied Person's List- tai Entity List -luetteloissa mainituille. Apple-tuotetta käyttämällä annatte takuun siitä, että ette ole tällaisen maan asukas ja ettette ole kyseisissä luetteloissa.

8. Yhdysvaltain viranomaiset. Apple-ohjelmisto ja siihen liittyvä dokumentaatio on luokituksestaan "Commercial Items", kuten termi on määritelty säädöksessä 48 C.F.R. §2.101, koostuen osista "Commercial Computer Software" ja "Commercial Computer Software Documentation", kuten termit on määritelty säädöksessä 48 C.F.R. §12.212 tai 48 C.F.R. §227.7202, soveltuvin osin. Mikäli lisenssin hankkija tai käyttäjä on Yhdysvaltain viranomainen sovelletaan säädöksiä 48 C.F.R. §12.212 tai 48 C.F.R. §227.7202-1 - 227.7202-4, soveltuvin osin, niin, että, Commercial Computer Software ja Commercial Computer Software Documentation on lisensoitu (a) vain Commercial Item -tuotteina ja (b) samoilla näissä sopimusehdoissa ilmoitetuilla oikeuksilla, jotka koskevat kaikkia muita loppukäyttäjiä. Julkaisemattoman materiaalin oikeudet pidätetään Yhdysvaltojen tekijänoikeuslakien mukaisesti.

9. Sovellettava laki ja erimielisyyksien ratkaisu. Tähän lisenssiin sovelletaan Yhdysvaltojen Kalifornian osavaltion lakeja. Tämä lisenssi ei kuulu United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods -määräysten alaisuuteen. Vaikka toimivaltainen tuomioistuimien katsoisi jonkun osan sopimuksesta tehottomaksi, lisenssi on muulta osin voimassa.

10. Kokonaissopimus ja kieli. Tämä lisenssi muodostaa koko sopimuksen osapuolten välillä Apple-ohjelmiston käytöstä ja korvaa kaikki aikaisemmat tai samanaikaiset samaa koskevat sopimukset. Lisenssin lisäykset tai muutokset eivät ole sitovia ilman Applen kirjallista ja allekirjoitettua hyväksymistä. Lisenssin käännökset on tehty paikallisia vaatimuksia ajatellen ja mahdolliset epäselvyydet englanninkielisen version ja käännösversion välillä ratkaistaan englanninkielisen lisenssiversion eduksi.

EA0288

NORSK

APPLE COMPUTER, INC. PROGRAMVARELISENSAVTALE ENBRUKERLISENS

LES DENNE PROGRAMVARELISENSAVTALEN ("LISENSEN") NØYE FØR DU BEGYNNER Å BRUKE PROGRAMVAREN SOM FØLGER MED DETTE APPLE-PRODUKTET. VED Å BRUKE APPLE-PRODUKTET AKSEPTERER DU Å VÆRE BUNDET AV BESTEMMELSENE I DENNE LISENSAVTALEN MED HENSYN TIL APPLE-PROGRAMVAREN. HVIS DU IKKE KAN AKSEPTERE BESTEMMELSENE I LISENSEN, HAR DU IKKE LOV TIL Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN ELLER APPLE-PRODUKTET OG MÅ (HVIS MULIG) RETURNERE APPLE-PRODUKTET TIL SALGSSTEDET FOR Å FÅ REFUNDERT KJØPSSUMMEN.

1. Generelt. All programvare (inkludert Boot ROM-kode), dokumentasjon og fonter inkludert i denne Apple-merkede enheten ("Apple-enheten"), uansett om materialet befinner seg i ROM, på et hvilket som helst annet medium, eller i en hvilken som helst annen form ("Apple-programvare"), er lisensiert, ikke solgt, til deg av Apple Computer Inc. ("Apple") og må kun brukes i samsvar med vilkårene i denne avtalen. Apple forbeholder seg alle rettigheter som ikke uttrykkelig overføres til deg. Rettighetene i denne lisensavtalen er begrenset til Apples imaterielle rettigheter i Apple-programvaren og inkluderer ikke andre patenter eller rettigheter. Du eier mediet som Apple-programvaren ligger på (hvis det finnes), men Apple og/eller Apples lisensgiver(e) beholder full opphavsrett til Apple-programvaren.

2. Tillatt bruk og restriksjoner. Denne lisensavtalen gir deg tillatelse til å bruke Apple-programvaren på én Apple-enhet om gangen. Lisensavtalen tillater ikke at Apple-programvaren eksisterer på flere enn én slik enhet om gangen, og det er ikke tillatt å gjøre Apple-programvaren tilgjengelig over et nettverk der den kan brukes av flere enheter samtidig. Du har ikke lov til å kopiere, dekompile, dekode, dele opp, forsøke å avlede kildekoden fra, modifisere eller skape avledede åndsverk med utgangspunkt i Apple-programvaren eller deler av denne. Forsøk på å gjøre noe av det forannevnte er et brudd på denne lisensen og en krenkelse av rettighetene Apple og Apples lisensgiver(e) og lisensstakere har til Apple-programvaren. Hvis du overtrer denne restriksjonen, kan du rettslig forfølges av Apple. APPLE-PROGRAMVAREN ER IKKE BEREGNET TIL BRUK I KJERNEKRAFTVERK, FLYNAVIGERING, LUFTFARTSKOMMUNIKASJONSSYSTEMER, LUFTFARTSTRAFIKKSSTYRINGSYSTEMER, MEDISINSK UTSTYR, ELLER ANNEN BRUK HVOR FEIL I APPLE-PROGRAMVAREN KAN FØRE TIL DØD, SKADE PÅ PERSON, ALVORLIGE FYSISKE SKADER ELLER MILJØDELEGGELSER.

3. Overføring. Det er ikke tillatt å leie ut, lease, låne bort eller viderelisensiere Apple-programvaren. Det er imidlertid lov å overføre, én gang og på permanent basis, alle lisensrettigheter du har til Apple-programvaren, til en annen part i forbindelse med overføring av eierskapet til Apple-enheten under forutsetning av at (a) overføringen inkluderer Apple-enheten og Apple-programvaren, inkludert trykt materiell, originale medier og denne lisensavtalen, og (b) at ingen kopier av Apple-programvaren beholdes av deg, helt eller delvis, og (c) parten som overtar Apple-programvaren, leser og godtar betingelsene og vilkårene i denne lisensavtalen.

4. Opphør. Denne avtalen gjelder til den opphører. Dine rettigheter under denne lisensavtalen vil også opphøre automatisk og uten varsel fra Apples side hvis du bryter noen som helst av bestemmelsene i denne avtalen. Når denne avtalen opphører, skal du slutte å bruke Apple-enheten og Apple-programvaren.

5. Garantifraskrivelse. DU ERKJENNER OG SAMTYKKER UTTRYKkelig I AT BRUKEN AV APPLE-PROGRAMVAREN FULLT OG HELT SKJER PÅ DIN EGEN RISIKO, OG AT HELE RISIKOEN TIL DET MAKSIMALE SOM TILLATES AV GJELDENDE LOVGIVNING, MED HENSYN TIL TILFREDSSTILLENDE KVALITET, YTELSE OG NØYAKTIGHET, LIGGER HOS DEG. I DEN GRAD DET ER MULIG I HENHOLD TIL GJELDENDE LOVGIVNING, LEVERES APPLE-PROGRAMVAREN SOM DEN ER, MED ALLE EVENTUELLE FEIL OG UTEN GARANTI AV NOE SLAG. APPLE OG APPLES LISENSGIVER(E) (I AVSNITT 5 OG 6 BETEGNES DISSE PARTER SAMLET SOM "APPLE") FRASKRIVER SEG UTTRYKkelig ETHVERT GARANTIANSVAR FOR APPLE-PROGRAMVAREN INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, UNDERFORSTÅTTE GARANTIER FOR SALGBARHET, TILFREDSSTILLENDE KVALITET, ANVENDELIGHET FOR ET SPESIELT FORMÅL SAMT GARANTIER FOR AT TREDJEPARTS RETTIGHETER IKKE KRENKES. APPLE GARANTERER IKKE AT DE FUNKSJONER SOM PROGRAMVAREN INNEHOLDER, VIL TILFREDSSTILLE DINE KRAV, ELLER AT APPLE-PROGRAMVAREN VIL VIRKE UTEN AVBRUDD ELLER FEILFRITT, ELLER AT FEIL I APPLE-PROGRAMVAREN VIL BLI UTBEDRET. INGEN MUNTILIG ELLER SKRIFTLIG INFORMASJON ELLER RÅD SOM GIS AV APPLE ELLER AV EN APPLE-AUTORISERT REPRESENTANT, SKAL SKAPE NOEN GARANTIFORPLIKTELSE. SKULLE DET VISE SEG Å VÆRE FEIL VED APPLE-PROGRAMVAREN, MÅ DU (OG IKKE APPLE ELLER EN APPLE-AUTORISERT REPRESENTANT) PÅTA DEG ALLE KOSTNADER I FORBINDELSE MED ALL NØDVENDIG SERVICE, REPARASJON ELLER KORREKSJON. ENKELTE STEDER TILLATER IKKE LOVGIVNINGEN GARANTIFRASKRIVELSE AV IMPLISERTE GARANTIER ELLER BEGRENSNINGER I RETTIGHETER FOR FORBRUKERE, OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEG.

6. Ansvarsbegrensning. I DEN GRAD DET IKKE BEGRENSES AV GJELDENDE LOVGIVNING, ER APPLE IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHET ANSVARLIG FOR SPESIELLE, DIREKTE, INDIREKTE ELLER AVLEDEDE TAP OG SKADER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, SKADER SOM FØLGER AV TAP AV OVERSKUDD, TAP AV DATA, AVBRUDD I ARBEID ELLER ANDRE KOMMERSIELLE SKADER ELLER TAP SOM FØLGER AV ELLER ER RELATERT TIL DIN BRUK ELLER MANGLENDE EVNE TIL Å BRUKE APPLE-PROGRAMVAREN UAVHENGIG AV ANSVARSGRUNNLAG, SELV OM APPLE ER BLITT INFORMERT OM MULIGHETENE FOR SLIK SKADE. ENKELTE STEDER TILLATER IKKE LOVGIVNINGEN ANSVARSFRAVIKELSE FOR PERSONLIG SKADE ELLER TILFELDIGE ELLER INDIREKTE SKADER, OG DET ER MULIG AT OVENSTÅENDE BEGRENSNING IKKE GJELDER DEG. Ikke i noe tilfelle skal Apples totale ansvar overfor deg for skade, tap og erstatning (annet enn det som kan kreves i henhold til gjeldende lovgivning i saker som gjelder personlig skade) overstige 50 US dollar (US \$50). Foregående begrensninger skal gjelde selv om ovenstående opprettelse ikke virker etter hensikten.

7. Eksportkontroll. Du må ikke bruke, eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren, unntatt i overensstemmelse med gjeldende eksportlovgivning i USA og gjeldende lovgivning i det land Apple programvaren ble anskaffet. I særdeleshet, men uten begrensning, er det ikke tillatt å eksportere eller videreeksportere Apple-programvaren til i) land som er omfattet av USAs embargo, eller ii) personer som er oppført på US Treasury Departments liste over «Specially Designated Nationals» eller US Department of Commerces liste «Denied Person's List» eller «Entity List». Ved å ta i bruk Apple-programvaren, bekrefter du at du ikke er i et av disse landene eller er oppført på noen av de nevnte lister.

8. US Government sluttbrukere. Apple-programvaren og tilhørende dokumentasjon er definert som "Commercial items" slik det er definert i 48 C.F.R. § 2.101, og består av "Commercial Computer Software" og "Commercial Computer Software Documentation" slik begrepene brukes i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202 avhengig av hva som gjelder. I samsvar med 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. § 227.7202-1 til og med 227.7202-4, avhengig av hva som gjelder, blir Commercial Computer Software (programvaren) og Commercial Computer Software Documentation (dokumentasjonen) lisensiert til US Government sluttbrukere a) kun som Commercial Items og b) kun med de rettigheter som gjelder for alle andre sluttbrukere som er beskrevet her. Upublisererte rettigheter forbeholdes i henhold til USAs opphavsrettighetslovgivning.

9. Gjeldende lovgivning og tilsidesettelse av bestemmelser. Denne lisensavtalen skal være underlagt og være i samsvar med lovene i staten California som om avtalen inngås i California mellom innbyggere i California. Denne lisensen skal uttrykkelig ikke være underlagt de forente nasjoners konvensjon om kontrakter for salg av varer internasjonalt. Dersom en domstol, med kompetanse til dette, finner at noen av bestemmelsene i denne lisensavtalen helt eller delvis ikke kan gjøres gjeldende, skal den gjenværende del av lisensavtalen fortsatt gjelde fullt ut.

10. Fullstendig avtale; avgjørende språkversjon. Denne lisensavtalen inneholder alt som er avtalt mellom partene med hensyn til bruk av Apple-programvaren og erstatter samtlige tidligere skriftlige eller muntlige avtaler og enhver annen kommunikasjon mellom partene vedrørende alt som

omfattes av avtalen. Ingen tillegg eller endringer i denne lisensavtalen er bindende, med mindre de er skriftlige og undertegnet av Apple. Enhver oversettelse av denne avtalen er tilpasset lokale forhold, og ved en eventuell uoverenstemmelse mellom den engelske og oversatte versjonen skal den engelske versjonen gjelde.

EA0288

SVENSKA

APPLE COMPUTER, INC. PROGRAMLICENSAVTAL ENANVÄNDARLICENS

LÄS IGENOM DETTA PROGRAMLICENSAVTAL ("AVTALET") NOGGRANT INNAN DU ANVÄNDER PROGRAMVARAN SOM FÖLJER MED APPLE-PRODUKTEN. GENOM ATT ANVÄNDA APPLE-PRODUKTEN SAMTYCKER DU TILL OCH BLIR AUTOMATISKT BUNDEN AV VILLKOREN I AVTALET GÄLLANDE APPLE-PROGRAMVARAN. OM DU INTE SAMTYCKER TILL VILLKOREN I AVTALET ANVÄNDER DU INTE PROGRAMVARAN ELLER APPLE-PRODUKTEN OCH (OM TILLÄMPLIGT) ÅTERLÄMNAR APPLE-PRODUKTEN TILL FÖRSÄLJNINGSSTÄLLET, VAREFTER DINA PENGAR KOMMER ATT ÅTERBETALAS.

1. Licens. Programvaran (inklusive startinstruktioner i ROM-minnet), dokumentation och eventuella typsnitt som är inneslutna i eller på annat sätt ingår i denna Apple-märkta produkt eller enhet ("Apple-enheten") vare sig de levereras på skiva, ROM-minne eller annat medium (kollektivt kallat "Apple-programvaran") licensieras, utan att säljas, till dig av Apple Computer, Inc. ("Apple") för användning i enlighet med villkoren i detta Avtal. Apple behåller alla rättigheter som inte uttryckligen beviljas dig. De rättigheter som beviljas här begränsas till Apples immateriella rättigheter avseende Apple-programvaran och gäller inte några andra patent eller immateriella rättigheter. Du äger det medium på vilket Apple-programvaran finns tillgänglig (om tillämpligt) men Apple, och/eller Apples licensgivare, behåller äganderätten till Apple-programvaran.

2. Tillåten användning och begränsningar. Detta Avtal ger dig rätt att använda programvaran på högst en Apple-märkt enhet åt gången. Avtalet tillåter inte att Apple-programvaran finns på fler än en sådan enhet åt gången och du har inte rätt att göra Apple-programvaran tillgänglig via ett nätverk för flera enheter samtidigt. Med undantag för vad som uttryckligen tillåts i Avtalet eller tillämpliga lagar, är det inte tillåtet att kopiera, dekompilera, dekonstruera, disassemblera, försöka härleda källkoden, modifiera eller skapa härledda produkter helt eller delvis baserade på Apple-programvaran. Varje försök att göra detta strider mot Apples och licensgivarnas rättigheter. Om man bryter mot denna bestämmelse kan det leda till fängelse eller skadestånd. APPLE-PROGRAMVARAN ÄR INTE AVSEDD FÖR ANVÄNDNING VID DRIFT AV KÄRNKRAFTSANLÄGGNINGAR, LUFTFARTSNAVIGERING, KOMMUNIKATIONSSYSTEM, FLYGLEDNINGSSYSTEM ELLER LIVSUPPEHÅLLANDE MASKINER, DÅR FEL OCH BRISTER KAN LEDA TILL DÖDSFALL, PERSONSKADOR ELLER ALLVARLIGA SKADOR PÅ EGENDOM ELLER MILJÖ.

3. Överlåtelse. Du får inte hyra ut, leasa, låna ut eller underlicensiera Apple-programvaran. Du får emellertid överlåta alla licensrättigheter till Apple-programvaran till annan part i samband med att Apple-enheten byter ägare, förutsatt att (a) du överlåter hela Apple-enheten och Apple-programvaran, inklusive alla komponentdelar, originalskivor, tryckta material och detta Avtal; (b) du inte behåller några fullständiga eller partiella kopior av Apple-programvaran; samt att (c) den mottagande parten läser och godkänner villkoren i detta Avtal.

4. Upphörande. Detta Avtal gäller tills vidare. Dina rättigheter enligt detta Avtal upphör att gälla automatiskt och utan varsel från Apple om du inte uppfyller samtliga villkor i detta Avtal. När licensen upphör att gälla måste du omedelbart upphöra med all användning av Apple-enheten och Apple-programvaran.

5. Inskränkning i garantin. DU BEKRÄFTAR ATT DU ÄR INFÖRSTÅDD MED ATT ANVÄNDNING AV APPLE-PROGRAMVARAN SKER PÅ EGEN RISK. DU STÅR FÖR HELA RISKEN AVSEENDE PRESTANDA, TILLFÖRLITLIGHET OCH ANVÄNDNING. OM INTE ANNAT FÖLJER AV TILLÄMPLIGA LAGAR, TILLHANDAHÅLLS APPLE-PROGRAMVARAN I BEFINTLIGT SKICK OCH UTAN NÅGRA SOM HELST GARANTIER. APPLE OCH APPLES LICENSGIVARE (I PARAGRAFERNA 5 OCH 6 KOLLEKTIVT BENÄMNDA "APPLE") FRISKRIVER SIG HÄRMED FRÅN ALLA GARANTIER OCH/ELLER VILLKOR AVSEENDE APPLE-PROGRAMVARAN, VARE SIG UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OCH/ELLER VILLKOR AVSEENDE ALLMÄN BESKAFFENHET, PRESTANDA, LÄMPLIGHET FÖR VISST ÄNDAMÅL, TILLFÖRLITLIGHET OCH STÖRNINGSFRI UPPLEVELSE SAMT ATT INTRÄNG INTE SKER I TREDJE PARTS IMMATERIELLA RÄTTIGHETER. APPLE GARANTERAR INTE EN HELT STÖRNINGSFRI UPPLEVELSE AV APPLE-PROGRAMVARAN, ATT FUNKTIONERNA I APPLE-PROGRAMVARAN UPPFYLLE ANVÄNDARENS KRAV, ATT APPLE-PROGRAMVARAN FUNGERAR ÖSTÖRT ELLER FELFRITT, OCH INTE HELLER ATT APPLE KOMMER ATT RÄTTA TILL FEL I APPLE-PROGRAMVARAN. DENNA GARANTI KAN INTE UTÖKAS GENOM MUNTliga ELLER SKRIFTLIGA MEDDELANDE FRÅN VARE SIG APPLE ELLER APPLES REPRESENTANTER. OM APPLE-PROGRAMVARAN VISAR SIG VARA BEHÄFTAD MED FEL, ANSVARAR KUNDEN FÖR ALLA KOSTNADER FÖR NÖDVÄNDIG SERVICE, REPARATIONER OCH JUSTERINGAR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE UNDANTAG AV ELLER BEGRÄNSNINGAR I UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER ELLER INSKRÄNKNINGAR I LAGSTADGADE KONSUMENTRÄTTIGHETER, VILKET KAN GÖRA ATT OVANSTÅENDE UNDANTAG OCH BEGRÄNSNINGAR INTE GÄLLER DIG.

6. Ansvarsbegränsning. SÅVIDA INTE ANNAT FÖRESKRIVS I TVINGANDE LAGSTIFTNING, ANSVARAR APPLE UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER FÖR NÅGON FORM AV PERSONSKADOR, DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR ELLER FÖLJDSKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, SKADOR I FORM AV UTEBLIVEN VINST, FÖRLUST AV DATA, AVBROTT I AFFÄRSVERKSAMHETEN ELLER ANDRA AFFÄRSMÄSSIGA SKADOR ELLER FÖRLUSTER SOM ORSAKATS AV ELLER SOM KAN RELATERAS TILL KUNDENS ANVÄNDNING ELLER OFÖRMÅGA ATT ANVÄNDA APPLE-PROGRAMVARAN, OAVSETT OM TALAN GRUNDAS PÅ AVTALSRÄTT, GARANTI, UTOMOBLIGATORISKT ANSVAR (INKLUSIVE VÅRDSLÖSHET), PRODUKTANSVAR ELLER ANNAT, ÄVEN OM APPLE HAR UPPMÄRKSAMMAT PÅ RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. VISSA JURISDIKTIONER TILLÅTER INTE

ANSVARSBEGRÄNSNING FÖR PERSONSKADOR, ELLER FÖR FÖLJDSKADOR ELLER INDIREKTA SKADOR, VILKET KAN GÖRA ATT OVANSTÅENDE BEGRÄNSNINGAR INTE GÄLLER DIG. Under inga omständigheter (annat än vad som föreskrivs i tillämpliga lagar gällande personskador) ska Apples totala skadeståndsansvar överstiga ett belopp motsvarande USD 50. Dessa begränsningar är tillämpliga även om det egentliga syftet med ovanstående gottgörelse inte skulle uppnås.

7. Exportbestämmelser. Det är inte tillåtet att använda eller exportera eller vidareexportera Apple-produkten annat än i enlighet med Förenta Staternas exportbestämmelser eller gällande lag i den jurisdiktion inom vilken Apple-programvaran förvärvades. Framför allt får Apple-programvaran inte exporteras eller vidareexporteras till (a) något land som USA har lagt embargo på eller till (b) någon person som finns upptagen på listan "Specially Designated Nationals" som sammanställs av det amerikanska finansdepartementet (U.S. Treasury Department) eller listorna "Denied Person's List" eller "Entity List" som publiceras av det amerikanska handelsdepartementet (U.S. Department of Commerce). Genom att använda Apple-programvaran försäkrar du att du inte är placerad i, lyder under eller är medborgare eller invånare i något sådant land och att du inte heller finns upptagen på någon av de ovan angivna listorna.

8. Slutanvändare inom amerikansk förvaltning. Apple-programvaran och tillhörande dokumentation betraktas som "Commercial Items", enligt definitionen i 48 C.F.R. §2.101, och består av "Commercial Computer Software" och "Commercial Computer Software Documentation", enligt definitionen i 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202, beroende på vilken punkt som är tillämplig. I enlighet med 48 C.F.R. §12.212 eller 48 C.F.R. §227.7202-1 till och med 227.7202-4, beroende på vilken punkt som är tillämplig, licensieras "Commercial Computer Software" och "Commercial Computer Software Documentation" till användare inom amerikansk förvaltning (a) endast som "Commercial Items" och (b) endast med de rättigheter som tillkommer alla andra slutanvändare i enlighet med villkoren i detta Avtal. Opublicerade arbeten omfattas av amerikansk upphovsrättslagstiftning.

9. Gällande lag och giltighet. För detta Avtal gäller lagen i delstaten Kalifornien avseende avtal som slutits i Kalifornien av i Kalifornien bofasta parter. FN-konventionen om internationell försäljning av gods, "Contracts for the International Sale of Goods", undantas uttryckligen från tillämpning på detta Avtal. Om behörig domstol eller myndighet finner att en bestämmelse eller del därav i detta Avtal i något avseende inte kan hävdas ska resten av Avtalet fortsätta att gälla.

10. Fullständigt Avtal; Gällande språkversion. Detta Avtal utgör det fullständiga Avtalet mellan parterna om rättigheterna att använda Apple-programvaran och ersätter alla tidigare eller samtidiga avtal om Avtalets föremål. Inga tillägg till eller ändringar i detta Avtal är bindande om de inte är skriftliga och har undertecknats av Apple. Översättningar av detta Avtal görs för att uppfylla nationella krav. Om villkoren i den engelska och den översatta versionen skulle strida mot varandra gäller den engelska versionen av Avtalet.

한글

Apple Computer, Inc. 소프트웨어 사용권 계약 단일 사용권 계약

본 제품에 장착된 소프트웨어를 사용하기기 전에 반드시 본 소프트웨어 사용권 계약(이하 "사용권"이라고 함)을 주의깊게 읽어 주십시오. 제품을 사용하게 되면 귀하는 본 사용권 약관을 준수하기로 약속하는 것입니다. 본 사용권 약관에 동의하지 않으시면, 소프트웨어나 이 제품을 사용하지 마시고, (경우에 따라) 환불을 원하시면 귀하께서 이 애플 제품을 구입한 곳으로 가서서 반환하십시오.

1. 일반사항 본 Apple 상표가 부착된 제품이나 장치(이하 총칭하여 "Apple 장치"라고 함)에 장착 혹은 설치된 소프트웨어(Boot ROM 코드를 포함함)와 문서, 폰트는 메모리에 있는 것이든, 다른 미디어에 있거나 다른 형태(이하 총칭하여 "Apple 소프트웨어"라고 함)의 것이든 상관없이 본 사용권 약관에 따른 사용만을 위하여 Apple Computer, Inc.(이하 "Apple"이라고 함)가 귀하에게 사용허가한 것이며 판매한 것이 아닙니다. 또한 귀하에게 명시적으로 부여되지 않은 모든 권리는 Apple이 보유하고 있습니다. 여기에서 부여된 권리들은 Apple 소프트웨어의 지적 재산권에 국한되며, 기타 다른 특허권 혹은 지적 재산권을 포함하지는 않습니다. 귀하는 Apple 소프트웨어가 장착된 미디어를 소유하고 있지만 Apple 소프트웨어 자체의 소유권은 Apple 혹은 Apple이 사용권을 부여한 자에게 있습니다.

2. 허가된 사용권상의 이용 및 제한 귀하는 본 사용권에 따라 한 번에 Apple 장치 한 대당 하나의 Apple 소프트웨어를 사용할 수 있습니다. 본 사용권상 Apple 소프트웨어는 동시에 한 대 이상의 제품에서 사용될 수 없으며, 따라서 귀하는 수 개의 장치에서 동시에 사용될 수 있는 네트워크 상에서는 Apple 소프트웨어를 사용해서는 안 됩니다. 본 사용권 계약이나 관련 법률이 명시적으로 허락하는 정도를 제외하고, 귀하는 Apple 소프트웨어나 그 일부의 복사, 역 컴파일, 역공학, 역 어셈블, 소스 코드를 도출하려는 시도, 수정 또는 파생제품을 만드는 일들을 할 수 없습니다. 위와 같은 행위를 하려는 어떠한 시도도 Apple 및 Apple 소프트웨어 사용권 소유자의 권리를 침해하는 행위입니다. 귀하가 위와 같은 제한을 위반할 경우에는 형사적 제재는 물론 민사상으로도 그 손해를 배상하여야 합니다. Apple 소프트웨어는 원자력 설비, 항공관제, 통신 시스템의 작동, 공중 교통통제 시스템, 생명 유지용 기계 기타 Apple 소프트웨어가 작동되지 않을 경우 사람을 사망하게 하거나 상해를 입히거나 심각한 육체적, 환경적 손상을 발생시킬 수도 있는 장치에는 사용할 수 없습니다.

3. 양도 귀하는 Apple 소프트웨어를 임대, 리스, 대여 또는 재사용허가 할 수 없습니다. 그러나 이 장치의 소유권 양도와 결부하여 다음과 같은 조건하에서는 제3자에게 Apple 소프트웨어에 대한 귀하의 일체의 사용권을 1회에 한하여 영구적으로 양도할 수 있습니다. (a) Apple 장치와 소프트웨어의 모든 구성요소와 원본 매체, 인쇄물과 본 사용권을 포함한 일체의 Apple 소프트웨어 및 이 제품을 양도하는 경우, (b) 전부이든 일부이든 Apple 소프트웨어의 어떠한 복사본도 보유하고 있는 경우, (c) Apple 소프트웨어를 양도받은 당사자가 본 사용권의 조항과 조건들을 숙지하고 승낙하는 것에 동의할 경우.

4. 종료 본 사용권은 계약 종료시까지 유효합니다. 귀하가 본 사용권 약관의 조건들을 준수하지 않을 경우, 본 사용권에 근거한 귀하의 권리는 Apple로부터의 사전 통지 없이 자동으로 종료됩니다. 사용권의 종료와 동시에 귀하는 일체의 Apple 장치와 Apple 소프트웨어 및 이 제품의 사용을 중지해야 합니다.

5. 보증의 배제 귀하는 귀하의 전적인 책임하에서 Apple 소프트웨어를 사용하며 품질에 대한 만족도, 성능, 정확도 및 노력에 대한 전적인 책임 역시 귀하에게 있다는 것을 명시적으로 인정하고 이에 동의합니다. 적용되는 법이 최대한 허용하는 범위 내에서 Apple 소프트웨어는 매수인의 책임으로 또한 기타 다른 종류의 보증없이 "있는 그대로"의 상태로 제공됩니다. 또한 Apple과 Apple이 사용권을 부여한 자(제5항과 제6항의 목적과 관련하여 총칭 "Apple"이라고 함)는 이로써 명시적이든 묵시적이든 또는 법규상의 것 뿐 아니라 이에 한정하지 아니하고, 상품성, 품질에 대한 만족도, 특정한 목적을 위한 적합성, 정확성, 문제없는 사용에 대한 묵시적 보증이나 조건 및 제3자의 권리를 침해하지 아니할 것 등의 Apple 소프트웨어와 관련된 모든 보증이나 조건에 대하여 책임이 없습니다. Apple은 Apple 소프트웨어에 포함된 기능이 귀하가 요구하는 사항을 충족시킨다거나, Apple 소프트웨어의 작동이 방해되지 아니하고 오류가 없다거나, Apple 소프트웨어의 결함이 수정될 것이라는 등의 Apple 소프트웨어 사용중에 발생하는 장애에 대하여 보증하지는 않습니다. Apple 또는 Apple로부터 수권받은 대표자가 어떠한 구두 혹은 서면의 정보나 자료를 제공하였다 하더라도 이것이 보증을 의미하는 것은 아닙니다. 만일 Apple 소프트웨어가 결함이 있는 것으로 판명될 경우, 필요한 서비스, 수리 혹은 수정비용 모두를 귀하가 부담하여야 합니다. 특정 국가들은 묵시적 보증의 배제나 소비자에게 적용되는 성문법상의 권리에 대한 제한을 허용하지 않고 있는바, 이 경우 위와 같은 보증의 배제나 책임의 제한이 적용되지 않을 수 있습니다.

6. 책임제한 법률로 금지되지 않는 범위내에서 Apple은 Apple 소프트웨어의 사용이나 사용불능으로 인하여 발생되거나 그와 관련이 있거나 상관없이, 나아가 어떠한 이유로 초래된 것인지와도 상관없이, 발생된 기대이익상실의 손해, 데이터의 분실, 영업의 중단 또는 기타 상업적인 손해와 멸실 등을 포함하여 인사사고나 어떠한 형태의 우연적인, 특수한, 간접적이고 결과적인 손해 등에 대하여 책임을 지지 아니합니다. 이는 또한 배상책임의 범위(계약, 불법행위 또는 기타) 여하와 상관없으며, 나아가 Apple이 사전에 그러한 손해의 가능성에 대하여 통보받았다 하더라도 마찬가지입니다. 특정 국가들은 인사사고나 우연적 혹은 결과적인 손해에 대한 책임제한을 허용하지 아니하므로, 이러한 책임제한이 귀하에게 적용되지 아니할 수 있습니다. 귀하의 모든 손해(인사사고와 관련된 사건에서 적용되는 법률이 요구하는 경우를 제외하고)에 대한 Apple의 전 책임액은 어떠한 경우에도 미화 오십 달러(\$50.00)를 초과하지 않습니다. 위에서 언급한 구제수단이 본질적 목적에 부합하지 않는다고 하더라도 상기의 책임제한이 적용됩니다.

7. 수출법과 관련된 보증 귀하는 미합중국 법률 및 Apple 제품을 매입한 지역을 규율하는 법률에 의해 승인받은 경우를 제외하고 Apple 소프트웨어를 사용하거나 수출 또는 재수출할 수 없습니다. 특히 Apple 제품은 아무 제한없이 다음과 같은 국가나 인물에게 수출되거나 재수출될 수 없습니다. (a) 미합중국과 통상금지 조치하에 처해진 국가, (b) 미합중국 재무성의 특별 선정국 목록상의 개인이나 미합중국 상무성의 기피인물 목록 또는 기피단체 목록상의 개인 또는 단체. Apple 제품을 사용할 경우 귀하는 귀하가 위에서 언급한 목록상의 국가에 거주하지 않음을 진술하고 보증하여야 합니다.

8. 정부가 최종 사용자인 경우 Apple 소프트웨어 및 관련 서류들은 "상업적인 품목"이며, "상업적인 품목"이라는 용어는 48 C.F.R.(U.S. Code of Federal Regulations) § 2.101에서 정의되어 있는바, 이는 "상업적 컴퓨터 소프트웨어" 및 "상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서"로 구성되어 있고, 또한 이들 용어는 48 C.F.R. § 12.212 또는 48 C.F.R. § 227.7202에서 마찬가지로 사용되고 있습니다. 48 C.F.R. § 12.212 또는 48 C.F.R. § 227.7202-1부터 § 227.7202-4의 관련 조항과 일치시켜 볼 때, 상업적 컴퓨터 소프트웨어와 상업적 컴퓨터 소프트웨어 문서들은 (a) 상업적 품목으로서만 그리고 (b) 본 약관에 따른 기타의 최종 사용자에게 부여된 권리와 동일한 권리로서만 미합중국 정부에게 최종 사용자가 될 권리를 부여하고 있습니다. 공개되지 않은 권리는 미합중국의 저작권법하에서 유보되어 있습니다.

9. 규제법과 분리가능성 본 사용권은 온전히 캘리포니아 주내에서 캘리포니아 주 거주자들 사이에서만 체결되고 시행되는 계약의 경우에 적용되는 것과 같이, 캘리포니아 주 법에 따라 규율되고 해석됩니다. 본 사용권은 국제상품매매계약에 관한 유엔 협약에 의해 규율되지 않으며 동 협약의 적용은 명시적으로 배제됩니다. 만약 어떠한 이유로 당해 관할법원이 어떠한 조항이나 그 일부가 집행불가능함을 발견한 경우에도, 본 사용권의 나머지 조항들은 계속적으로 유효하며 완전한 효력이 있습니다.

10. 계약의 완결 및 규율 언어 본 사용권 계약은 사용권이 부여된 Apple 소프트웨어의 이용에 관하여 당사자들 사이에 완전한 합의를 구성하고, 관련 문제에 관한 모든 사전적, 동시적 합의에 대해 우선권을 갖습니다. 이 사용권 계약에 대한 수정이나 정정은 문서로 작성되고 Apple이 서명한 경우에만 구속력을 갖습니다. 본 사용권 계약서의 번역본은 해당 지역의 필요에 의해서 작성되고, 영문판과 번역판 사이에 불일치가 있을 경우에는 영문판이 우선합니다.

EA0288

简体中文

Apple Computer, Inc.
软件许可使用协议
单一使用许可证

在使用本Apple产品所附的软件之前, 请务必仔细阅读本软件许可使用协议("许可证")。阁下使用本Apple产品, 即表示同意接受本许可证与Apple软件有关的条款约束。如阁下不同意本许可证的条款, 请勿使用本Apple软件或本Apple产品, 并将Apple产品交还原处以取得退款(如果适用的话)。

1. 一般规定。 在本附有Apple标签产品或装置("Apple装置")嵌入或以其它方式包含的软件(包括启动只读存储器代码)、文件及任何字体, 不论是储存于只读存储器、任何其它载体或属任何其它形式(统称"Apple软件"), 是由Apple Computer, Inc.("Apple")许可阁下使用而非售予阁下, 而且阁下只可根据本许可证的条款加以使用, Apple保留一切并未明确授予阁下的权利。本许可证所授予的权利只限于Apple对Apple软件的知识产权, 并不包括任何其它专利或知识产权。阁下拥有记录有Apple软件的载体(如有的话), 但Apple和/或Apple的许可人保留对Apple软件本身的所有权。

2. 允许的许可使用方式和限制。 本许可证允许阁下每次仅在一台Apple装置上使用一份Apple软件。本许可证并不允许Apple软件在任何时候存在于 一台该等装置以上, 而且阁下不得在网络上提供Apple软件, 以致Apple软件在同一时间可供多台装置使用。除本许可证或适用法律明示允许之外, 阁下不得复制、反汇编、倒序制造、拆装、企图导出其源代码、修改Apple软件或其任何部分或制造其衍生作品。任何该等企图均违反Apple及Apple软件许可人的权利, 如阁下违反此限制, 可能受到检控及须要作出赔偿。Apple软件并非专为用于操作核子设施、飞机导航或通信系统、空中交通管制系统、生命维持机器或其它设备而设计。在上述设施、系统机器或设备上使用Apple软件, 如果出现故障, 可能会导致人身伤亡或严重的有形或环境损害。

3. 转让。 阁下不得出租、出借或再许可Apple软件, 但阁下可就转让Apple装置的拥有权将阁下对Apple软件的一切许可使用权一次性地永久转让予另一方, 条件是: (a)转让内容必须包括全部Apple装置和Apple软件, 包括其所有零部件、原载体、印刷品及本许可证; (b)阁下不得保留Apple软件的全部或部分复制本; 及(c)接受Apple软件的一方已阅读并同意接受本许可证的条款和条件。

4. 终止。 本许可证在其终止之前有效。如阁下未能遵守本许可证中的任何条款, 本许可证下阁下的权利将自动终止, 而无需Apple另行通知。在本许可证终止时, 阁下应停止对Apple装置和Apple软件的任何使用行为。

5. 不作出担保。 阁下明确认识到并同意, 就阁下对Apple软件的使用, 阁下须自担风险, 而有关质量满意度、性能、准确性及努力等方面的全部风险均由阁下承担。在适用法律允许的最大范围内, Apple软件是"按现状"提供的, 附有一切瑕疵而不带有任何种类的担保; Apple和Apple的许可人(为第5、6条目的统称"Apple")特此否认就Apple软件提供任何明示、默示或法定担保和条件, 这包括但不限于有关适销性、质量满意度、适合作某特定用途、准确性、不受干扰地享用及不侵害第三方权利的默示担保和/或条件。Apple并不担保阁下可不受干扰地享用Apple软件, Apple软件包含的功能会符合阁下的要求。Apple软件将不受干扰地操作而且毫无错误, 或Apple软件的瑕疵将被纠正。Apple或Apple授权代表给予的口头或书面的信息或意见均不构成任何担保。如发现Apple软件存有瑕疵, 阁下须承担所有必要的维修、修理或纠正的全部费用。有些国家地区不允许排除默示担保或对消费者的适用法定权利加以限制的做法, 因此上述排除和限制可能并不适用于阁下。

6. 责任限制。 在法律不禁止的范围内, 在任何情况下, 对由于阁下使用或无法使用Apple软件所引起或与此有关的任何人身伤害或任何附带的、特别的、间接的或后果性的损害赔偿, 包括但不限于利润损失、资料损失、业务中断的损害赔偿或任何其它商业损害赔偿或损失, 无论其成因及基于何种责任理论(合同、侵权或其它), Apple概无须负责, 即使Apple已知悉可能发生上述损害赔偿的话。有些国家地区不允许对人身伤害, 或附带或后果性损害赔偿附加责任限制, 因此此项限制可能并不适用于阁下。在任何情况下, Apple就所有损害赔偿对阁下承担的全部责任(不包括在涉及人身伤害的情况下根据适用法律规定而作出的损害赔偿)不应超过美金五十元(\$50.00)。即使前述救济失去其基本作用, 上述责任限制仍将适用。

7. 出口控制。 除美国法律及获得Apple产品的所在国家地区的法律授权外, 阁下不得使用或以任何方式出口或转口Apple产品。特别是(但不以此为限) Apple产品不得出口或转口(a)到任何遭美国禁运的国家, 或(b)给美国财政部的特别指定国民名单或美国商务部的被禁人士或机构名单上任何人士。阁下使用Apple产品, 即表示阁下声明和保证阁下并非位于上述任何国家, 或列入上述任何名单。

8. 政府最终用户。 Apple软件和有关文件均属"商业项目", 该词定义见48 C.F.R. § 2.101, 包含"商用计算机软件"和"商用计算机软件文档", 定义见48 C.F.R. § 12.212或48 C.F.R. § 227.7202, 以适用者为准。在符合48 C.F.R. § 12.212或48 C.F.R. § 227.7202-1至227.7202-4(以适用者为准)的规定下, 商用计算机软件和商用计算机软件文档(a)只作为商业项目许可美国政府的最终用户使用, 及(b)只附根据本许可证条款和条件授予所有其它最终用户的权利。Apple根据美国的著作权法律保留任何未经发布的权利。

9. 管辖法律和可分割性。 本许可证受美国加利福尼亚州法律管辖并按该等法律解释, 犹如美国加利福尼亚州居民之间订立并全部在加利福尼亚州境内履行的协议一般。本许可证不受《联合国国际货物销售合同公约》管辖, 其对本许可证的适用在此明确排除。如果基于任何原因, 具有合法管辖权的法院裁定本许可证的任何条款或其任何部分不可被强制执行, 本许可证的其余规定应继续充分有效。

10. 全部协议; 管辖语言。 本许可证构成双方有关本许可证许可使用的Apple软件的全部协议, 并取代与该标的事项有关的以前或现在的所有谅解。未经Apple签署书面文件, 对本许可证的任何修订或修改不具约束力。本许可证的任何译本仅仅为了满足当地需要。如果英文本与任何非英文译本有任何抵触之处, 应以本许可证的英文本为准。

EA0288

繁體中文

Apple Computer, Inc.
軟體許可協議
單一使用許可證

請先仔細閱讀本軟體許可協議("許可證")，才使用本Apple產品所附的軟體。閣下使用本Apple產品，即表示同意受本許可證與Apple軟體有關的條款約束。如閣下不同意本許可證的條款，請勿使用本 Apple 軟體或本Apple產品，並(以適用者為準)將Apple產品交還原處以取得退款。

1. 一般規定。 在本附有Apple標籤產品或裝置("Apple裝置")嵌入或以其他方式包含的軟體（包括啟動祇讀記憶體代碼）、文檔及任何字體，不論是儲存於祇讀記憶體、任何其他媒體或屬任何其他形式(合稱"Apple軟體")，是由Apple Computer, Inc.("Apple")許可閣下使用而非售予閣下，而且閣下只可根據本許可證的條款加以使用，Apple保留一切並未明確授予閣下的權利。本許可證所授予的權利只限於Apple對Apple軟體的知識產權，並不包括任何其他專利或知識產權。閣下擁有已記錄Apple軟體的媒體(如有的話)，但Apple和 / 或Apple的許可人保留對Apple軟體本身的擁有權。

2. 允許的許可證用途和限制。 本許可證允許閣下每次在單一Apple裝置上使用一份Apple軟體。本許可證並不允許Apple軟體在任何一個時候存在於一個該等裝置以上，而且閣下不得在網路上提供Apple軟體，以致Apple軟體在同一時間供多台裝置使用。除本許可證或適用法律明示允許之外，閣下不得複製、反彙編、倒序製造、拆裝、企圖導出其源代碼、修改Apple軟體或其任何部分或製造其衍生作品。任何該等企圖均違反Apple及Apple軟體許可人的權利，如閣下違反此限制，可能受到檢控及須要作出賠償。Apple軟體並非專為用於操作核子設施、飛機導航或通信系統、空中交通管制系統、生命維持機器或其他設備而設計，以致Apple軟體的故障會導致死亡、人身傷害或嚴重的身體或環境損害。

3. 轉讓。 閣下不得出租、租賃、借出或分許可Apple軟體，但閣下可就轉讓Apple裝置的擁有權將閣下在Apple軟體的一切許可權利一次性永久轉讓予另一方，條件是：(a)轉讓內容必須包括全部Apple裝置和Apple軟體，包括其所有零部件、原媒體、印刷品及本許可證；(b)閣下不得保留Apple軟體的全部或部分複製本；及(c)接受Apple軟體的一方已閱讀並同意接受本許可證的條款和條件。

4. 終止。 本許可證維持有效，直至終止之時為止。如閣下並未遵守本許可證任何條款，閣下在本許可證的權利將立即終止，Apple不會另行通知。本許可證終止時，閣下應停止使用一切Apple裝置和Apple軟體。

5. 不作出保證。 閣下明示承認和同意，閣下使用Apple軟體須自行承擔風險，而且有關質量滿意、性能、準確性及努力等方面的全部風險均由閣下承擔。在適用法律允許的最大範圍內，Apple 軟體是"按現狀"提供的，附有一切故障而不帶有任何種類的保證；Apple和Apple的許可人(在第5、6條中合稱為"Apple")特此否認就Apple軟體作出任何明示、默示或法定保證和條件，包括但不限於有關適銷性、質量滿意、適合作某特定用途、準確性、不受干擾地享用及不侵害第三方權利的默示保證和 / 或條件。Apple並不保證閣下可不受干擾地享用Apple軟體，Apple軟體包含的功能會符合閣下的要求，Apple軟體將不受干擾地操作而且毫無錯誤，或Apple軟體的缺陷可予以糾正。Apple或Apple授權代表給予的口頭或書面資料或意見均不構成任何保證。如發現Apple軟體有缺陷，閣下須承擔所有必要的維修、修理或糾正的全部費用。有些國家地區不允許排除默示保證或對消費者的適用法定權利加以限制的做法，因此上述排除和限制可能並不適用於閣下。

6. 責任限制。 在法律並未禁止的範圍內，在任何情況下，對由於閣下使用或無法使用Apple軟體所引起或與此有關的任何人身傷害或任何附帶的、特別的、間接的或後果性的損害賠償，包括但不限於利潤損失、資料損失、業務中斷的損害賠償或任何其他商業損害賠償或損失，無論其成因及基於哪一種責任理論(合同、侵權法或其他)，Apple概無須負責，即使Apple已知悉可能發生上述損害賠償。有些國家地區不允許對人身傷害，或附帶或後果性損害賠償附加責任限制，因此此項限制可能並不適用於閣下。在任何情況下，Apple就所有損害賠償對閣下承擔的全部責任(除在涉及人身傷害的情況中根據適用法律規定的損害賠償外)不應超過美金五十元(\$50.00)。即使前述補救方法失去其主要作用，上述限制仍將適用。

7. 出口控制。 除美國法律及獲得Apple產品的所在國家地區的法律授權外，閣下不得使用或以任何方式出口或轉口Apple產品。特別是(但不以此為限) Apple產品不得出口或轉口 (a) 到任何遭美國禁運的國家，或 (b) 給美國財政部的特別指定國民名單或美國商務部的被禁人士或機構名單上任何人士。閣下使用Apple產品，即表示閣下聲明和保證閣下並非位於上述任何國家，或列入上述任何名單。

8. 政府一般使用者。 Apple 軟體和有關文件均屬"商業項目"，該詞定義見 48 C.F.R. § 2.101，包含"商用電腦軟體"和"商用電腦軟體文件"，定義見 48 C.F.R. § 2.212 或 48 C.F.R. § 227.7202，以適用者為準。在符合 48 C.F.R. § 22.212 或 48 C.F.R. § 227.7202-1 至 227.7202-4 (以適用者為準) 的規定下，商用電腦軟體和商用電腦軟體文件(a)只作為商業項目許可美國政府一般使用者使用，及(b)只附有根據本許可證條款和條件授予所有其他一般使用者的權利。Apple 根據美國的版權法律保留任何未經發布的權利。

9. 管轄法律和可分割性。 本許可證受(適用於美國加利福尼亞州居民之間訂立並全部在加利福尼亞州境內履行的協議的美國加利福尼亞州法律管轄並按該等法律解釋。本許可證不受《聯合國國際貨物銷售合同公約》管轄，並明確排除該公約的適用。如具有合法管轄權的法院因故裁定本許可證任何條款或其任何部分不能執行，本許可證其餘條款或部分應繼續充分有效。

10. 全部協議；管轄文字。 本許可證構成雙方有關本許可證許可使用的Apple軟體的全部協議，並取代與該標的事項有關的以前或現在的所有共識。本許可證的修訂或修改須經Apple簽署書面文件才具有約束力。本許可證的任何譯本只為當地需要而設，如英文本與任何非英文譯本有任何不一致之處，應以本許可證的英文本為準。

EA0288